

# HZL - 353Z, 355Z, 357Z

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

---

**Uwaga!**

Przed użyciem maszyny przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa i eksploatacji urządzenia. Instrukcję przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby móc korzystać z niej podczas użytkowania maszyny.

## **“WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA”**

Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze stosować podstawowe środki ostrożności, w tym następujące: przed użyciem maszyny do szycia przeczytać wszystkie instrukcje.

### **“NIEBEZPIECZEŃSTWO \_\_\_\_ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem:”**

1. Jeśli urządzenie jest podłączone do zasilania, nie pozostawiać go bez nadzoru.
2. Zawsze odłączać urządzenie od gniazdka elektrycznego zaraz po użyciu i przed czyszczeniem.


### **“OSTRZEŻENIE \_\_\_\_ Aby zmniejszyć ryzyko porażenia poparzenia, wybuchu pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała:”**

1. Nie używać urządzenia do zabawy. Zachować szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu. Dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy mogą używać maszyny do szycia tylko pod nadzorem i po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania maszyny i związanych z tym zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się maszyną do szycia. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
2. Używać urządzenia tylko do celu, do którego służy, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji. Używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli nie działa ono prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone albo wrzucone do wody. Oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu przeprowadzenia badania technicznego, naprawy lub regulacji elementów elektrycznych i mechanicznych.
4. Nigdy nie używać urządzenia, jeśli otwory wentylacyjne są zasłonięte. Dbać o to, aby w otworach wentylacyjnych maszyny i regulatorze obrotów nie gromadziły się kłaczki, kurz ani ścinki materiału.
5. Nie zbliżać palców do żadnych ruchomych części. Zachować szczególną ostrożność w pobliżu igły maszyny.
6. Zawsze używać odpowiedniej płytki ścięgowej. Użycie niewłaściwej płytki może doprowadzić do złamania igły.
7. Nie używać wygiętych igieł.
8. Nie ciągnąć ani nie popychać tkaniny podczas szycia. Może to doprowadzić do skrzywienia igły i jej złamania.

9. Wyłączyć maszynę (przesłać wyłącznik w pozycję "O") przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji w okolicach igły, takich jak nawlekanie igły lub szpulki, wymiana igły lub zmiana stopki.
10. Zawsze odłączać maszynę od gniazdka elektrycznego przed zdjęciem pokryw, przed smarowaniem lub wykonywaniem innych czynności serwisowych wymienionych w instrukcji obsługi.
11. Nie wrzucać żadnych przedmiotów do otworów w obudowie maszyny.
12. Nie używać maszyny na zewnątrz.
13. Nie używać maszyny w miejscach, w których stosowane są produkty w aerozolu lub gdzie dostarczany jest tlen.
14. Aby wyłączyć maszynę, przesłać wszystkie elementy sterujące w pozycję "O" i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
15. Nie wyłączać maszyny, ciągnąc za przewód. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, chwycić za wtyczkę, nie za przewód.
16. Jeśli maszyna nie jest używana, powinna być odłączona od źródła zasilania.
17. Jeśli przewód zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny przewód przez najbliższego autoryzowanego sprzedawcę lub najbliższe centrum serwisowe.
18. (Nie dotyczy USA i Kanady) Maszyna jest wyposażona w podwójną izolację. Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapoznać się z instrukcjami serwisowania maszyny z podwójną izolacją.
19. Podczas szycia z małą prędkością przez dłuższy czas maszyna się rozgrzewa, może też pojawić się dziwny zapach. W takim wypadku odłączyć maszynę od gniazdka elektrycznego i nie używać jej przez jakiś czas. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktować się z najbliższym sprzedawcą.
20. Nie używać maszyny w środowisku mokrym ani wilgotnym.
21. Maszyna jest wyposażona w lampę z diodami LED. Wymiana lampy LED jest niebezpieczna, zepsuta lampa musi więc zostać wymieniona przez producenta lub jego punkt serwisowy.
22. Nie kłaść żadnych przedmiotów na regulatorze obrotów.
23. Razem z maszyną można używać tylko regulatora obrotów typu KD-2902/FC-2902D.
24. Poziom dźwięku emitowanego przez maszynę w normalnych warunkach eksploatacji wynosi 75dB(A).
25. Przechowywać instrukcję w dogodnym miejscu w pobliżu maszyny i dołączyć ją do maszyny, jeśli jest przekazywana osobie trzeciej.

## “SERWISOWANIE PRODUKTÓW Z PODWÓJNĄ IZOLACJĄ (nie dotyczy USA i Kanady)”

W urządzeniach z podwójną izolacją zamiast uziemienia stosuje się dwa systemy izolacji. Takie urządzenia nie są wyposażone w żadne środki uziemienia i nie należy ich dołączać do maszyny. Serwisowanie urządzeń z podwójną izolacją wymaga wyjątkowej ostrożności i znajomości systemów i powinno być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel. Części zamienne do urządzeń z podwójną izolacją muszą być identyczne z występującymi w urządzeniu. Urządzenia tego typu są oznaczone słowami DOUBLE INSULATION (PODWÓJNA IZOLACJA) lub DOUBLE INSULATED (PODWÓJNIE IZOLOWANE).

Urządzenie może być też oznaczone symbolem  .

## "ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ"

"Maszyna do szycia jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego."

Gratulujemy zakupu maszyny do szycia JUKI.



Przed użyciem maszyny do szycia koniecznie należy przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w części "Bezpieczne użytkowanie maszyny do szycia" w instrukcji obsługi. Pozwoli to zrozumieć funkcje i procedury obsługi maszyny, dzięki czemu będzie można z niej korzystać przez długi czas.

Po przeczytaniu instrukcji obsługi należy schować ją razem z gwarancją, aby móc do niej zajrzeć w razie potrzeby.











## Bezpieczne użytkowanie maszyny do szycia

Zdjęcia i rysunki zawarte w instrukcji obsługi i umieszczone na maszynie do szycia mają zapewnić jej bezpieczną obsługę i zapobiec potencjalnym urazom ciała użytkownika i innych osób.

Znaki ostrzegawcze służą różnym, opisanym niżej celom.

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Zignorowanie tego oznaczenia i używanie maszyny w nieprawidłowy sposób wiąże się z ryzykiem śmierci lub poważnego urazu.
 <b>UWAGA</b>	Zignorowanie tego oznaczenia i używanie maszyny w nieprawidłowy sposób wiąże się z ryzykiem urazu ciała lub uszkodzeń fizycznych.

Znaczenie symboli:

	Ogólne ostrzeżenie o niebezpieczeństwie		Ryzyko porażenia prądem elektrycznym		Ryzyko wybuchu pożaru		Ryzyko urazu dłoni itp.
	Ogólny zakaz		Zakaz demontażu i modyfikacji		Nie wkładać palców pod igłę		Nie nalewać oleju itp.
	Zachowanie ogólnie wymagane		Odlączyć wtyczkę zasilającą				

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Informacje na temat odpowiednich materiałów, nici i igieł znajdują się w tabeli w części "Dobór igieł/ materiałów/nici".

Jeśli igła lub nici są nieodpowiednie do używanego materiału, np. w razie szycia bardzo grubego materiału (np. jeansu) za pomocą cienkiej igły (nr 11 lub wyższy), igła może się złamać i spowodować uraz ciała użytkownika.

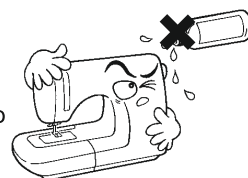
## Inne środki ostrożności

- Nie umieszczać maszyny w miejscu narażonym na bezpośrednie światło słoneczne ani dużą wilgotność.



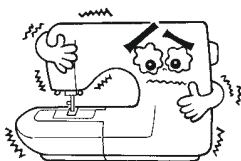
- Nie wycierać powierzchni maszyny rozpuszczalnikami ani rozcieńczalnikami.

W razie zabrudzenia maszyny zamoczyć miękką szmatkę w małej ilości neutralnego detergentu i ostrożnie wytrzeć maszynę.



Należy pamiętać, że ponieważ maszyna zawiera półprzewodnikowe części elektroniczne i precyzyjne układy elektroniczne, może wystąpić niżej opisane zjawisko.

- Maszyny można używać w temperaturze od 5°C do 40°C. W skrajnie niskich temperaturach maszyna może działać nieprawidłowo.



\* Zakres temperatur eksploatacji maszyny do szycia wynosi od 5°C do 40°C. Nie używać maszyny w miejscach narażonych na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, w pobliżu otwartego ognia (np. pieca lub świec) ani w miejscach wilgotnych. Mogłyby to spowodować wzrost temperatury we wnętrzu maszyny lub stopienie izolacji przewodu zasilającego, prowadząc do wybuchu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

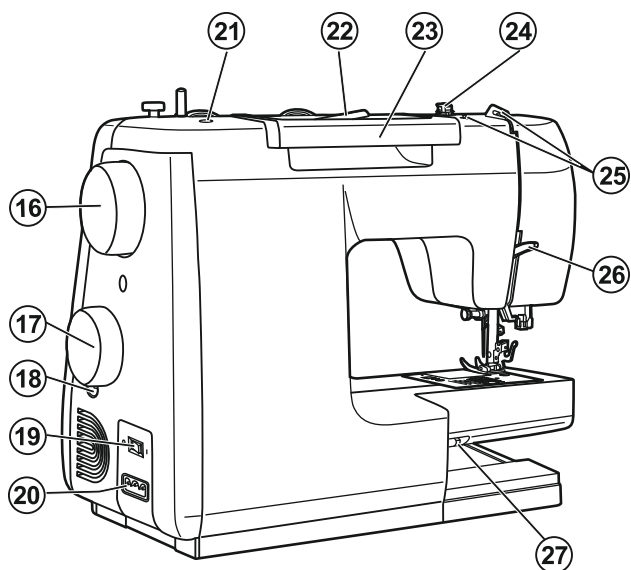
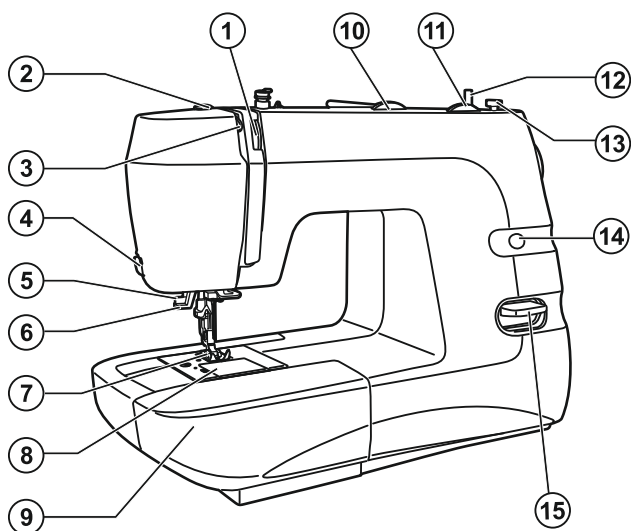


Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych z niesortowanymi odpadami komunalnymi, korzystać z usług zakładów zajmujących się zbiórką elektroodpadów.

Informacje na temat obowiązujących systemów segregacji i zbiórki odpadów można uzyskać u władz lokalnych. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypiskach lub składowiskach śmieci może sprawić, że substancje niebezpieczne przedostaną się do wód gruntowych i do żywności, szkodząc ludzkiemu zdrowiu i samopoczuciu. Przy zastępowaniu starego urządzenia nowym sprzedawca ma obowiązek bezpłatnie przyjąć i zutylizować stare urządzenie.

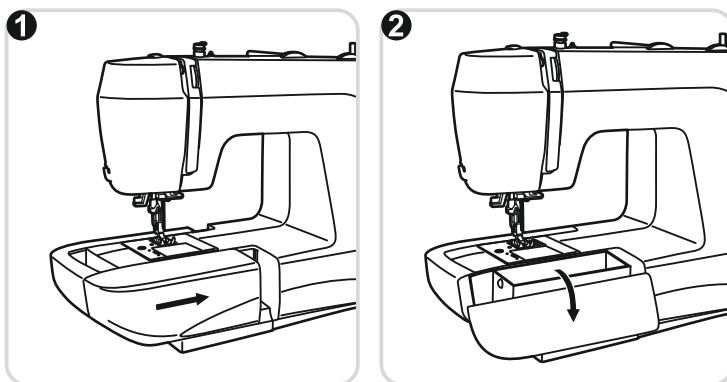
## SPIS TREŚCI

Poszczególne części maszyny.....	23
Zamocowanie przedłużki wysięgu.....	25
Akcesoria .....	25
Podłączanie maszyny do źródła zasilania.....	27
Dwustopniowa dźwignia docisku stopki .....	29
Mocowanie uchwytu stopki .....	29
Nawijanie szpuleczki bębena .....	31
Mocowanie bębena .....	33
Nawlekanie nitki górnej .....	35
Automatyczny nawlekacz igły .....	37
Wyciąganie dolnej nitki.....	37
Szycie wsteczne.....	39
Zakańczanie szycia.....	39
Ucinanie nitki.....	39
Zmiana kierunku szycia.....	39
Mocowanie i zmienianie igły.....	41
Regulacja naprężenia nitki górnej.....	41
Regulacja docisku stopki.....	43
Opuszczanie ząbków transportera.....	43
Dobór igły/ materiału/ nici.....	45
Jak wybrać ścieg.....	49
Szycie ściegiem prostym i wybór położenia igły .....	51
Szycie ściegiem zygzakowym.....	51
Przyszywanie guzików .....	53
Obszywanie dziurek .....	55
Korygowanie gęstości ściegu przy obszywaniu dziurk.....	57
Suwaki i oblamowania.....	57
Wybór ściegu .....	59
Wielościęgowy ścieg zygzakowy .....	59
Szycie ściegiem obrębiającym krytym .....	61
Ścieg plaster miodu.....	61
Ściegi overlokowe .....	63
Pikowanie .....	63
Patchworki.....	65
Wszywanie koronek .....	65
Praktyczne ściegi .....	67
Cerowanie .....	69
Aplikacje.....	69
Monogramy i hafty na tamborku* .....	71
Konserwacja maszyny .....	73
Wymiana oświetlenie LED .....	73
Usuwanie usterek.....	75



## Poszczególne części maszyny

1. Tarcza naprężacza
2. Regulator docisku stopki
3. Podciągacz nici
4. Obcinacz nici
5. Dźwignia automatu do dziurek
6. Automatyczny nawlekacz
7. Stopka dociskowa
8. Płytkę ściegowa
9. Przedłużka wysięgu / pojemnik na akcesoria
10. Tarcza szerokości ściegu
11. Tarcza długości ściegu
12. Nawijacz szpuleczki
13. Ogranicznik nawijacza
14. Okienko ze wskaźnikiem ściegu
15. Dźwignia szycia wstecznego
16. Koło ręczne
17. Pokrętko wyboru ściegu
18. Regulator ściegu wykonującego dziurkę
19. Włącznik/ Wyłącznik
20. Gniazdo wtykowe
21. Otwór na drugi trzpień
22. Trzpień szpulki
23. Rączka
24. Prowadnik nitki bębena
25. Prowadnik nitki górnej
26. Podnośnik stopki
27. Regulator transportera

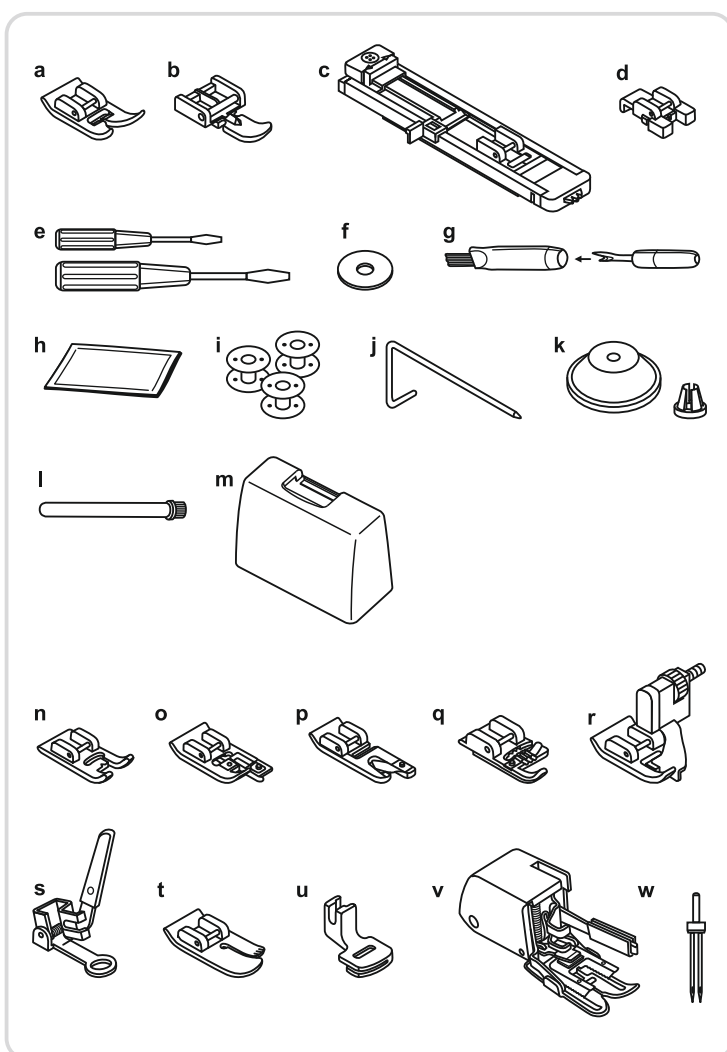


## Zamocowanie przedłużki wysięgu

Zachowując położenie poziome przedłużki zamocuj ją w maszynie zgodnie z kierunkiem strzałki. (1)

Wnętrze przedłużki może być stosowane jako pudełko na wyposażenie.

Aby otworzyć, należy podnieść wieczko w punkcie oznaczonym strzałką. (2)



## Akcesoria

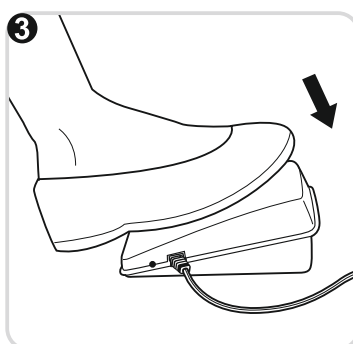
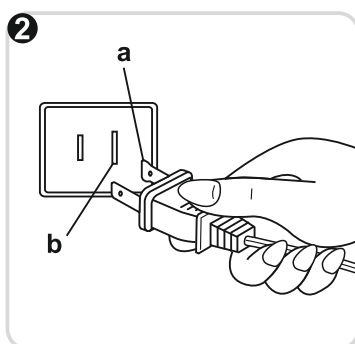
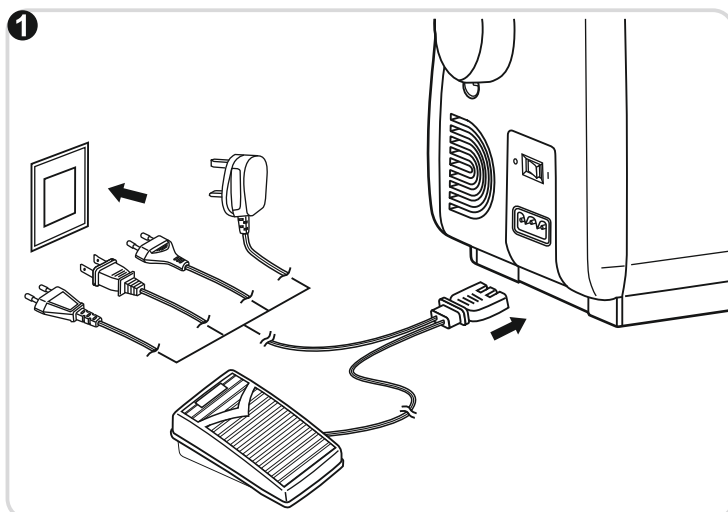
### Standardowe

- a. Stopka ogólnego zastosowania
- b. Stopka do suwaków
- c. Stopka do obrzucania dziurek
- d. Stopka do przyszywania guzików
- e. Wkrętak (L & S)
- f. Podkładka pod szpulkę z nićmi
- g. Nożyk / szczoteczka
- h. Pakiet igieł
- i. Szpuleczka (3 szt.)
- j. Prowadnik do pikowania
- k. Trzymak szpulki
- l. Dodatkowy trzpień
- m. Sztwywny futerał

### Dodatkowe - nie są dołączane do maszyny

- n. Stopka do ściegu satynowego
- o. Stopka do ściegu overlokowego
- p. Stopka do obrębiania
- q. Stopka do wszywania sznurka
- r. Stopka do ściegu krytego
- s. Stopka do cerowania
- t. Stopka do pikowania
- u. Stopka do marszczenia
- v. Stopka z górnym transportem
- w. Igła podwójna





## Podłączanie maszyny do źródła zasilania

Włączyć wtyczkę do gniazda w maszynie. Podłączyć maszynę do źródła jak przedstawiono na (rys. 1)

Maszyna posiada wtyczkę, która musi odpowiadać końcówkami do gniazda wtykowego. (rys. 2)

### ! UWAGA!

Wyłącz wtyczkę maszyny z gniazda wtykowego gdy nie korzystasz z maszyny.

### Regulator Obrotów

Aby rozpocząć pracę naciśnij na regulator (rys. 3) Prędkość szycia zależy od stopnia nacisku.

### ! UWAGA!

W przypadku wątpliwości dotyczących podłączenia maszyny do źródła prądu zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka. W żaden sposób nie modyfikować wtyczki.

Urządzenie musi być używane z rozrusznikiem dla KD-1902 / FC-1902 (110-120V), KD-2902 / FC-2902D (220-240V).

### Oświetlenie w maszynie

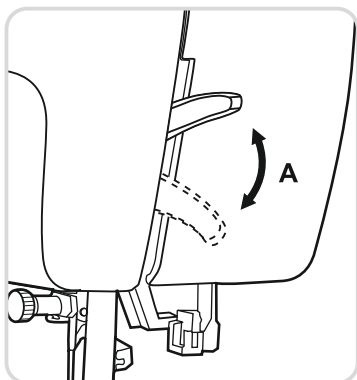
Przełącznik (A) włącza/wyłącza dopływ prądu oraz oświetlenie maszyny (rys. 1)

Włączanie-ustaw przełącznik na pozycję "I".

### Polaryzacja wtyczki

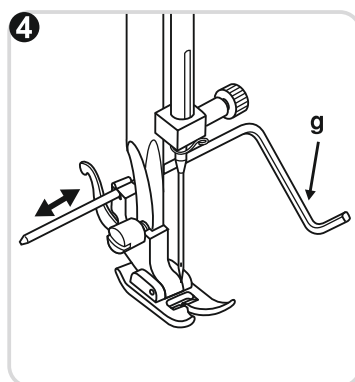
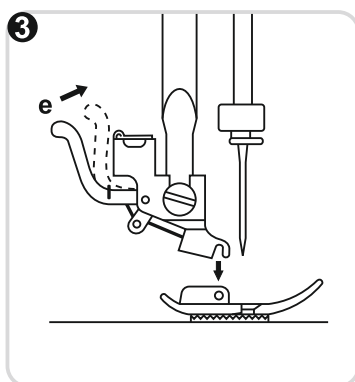
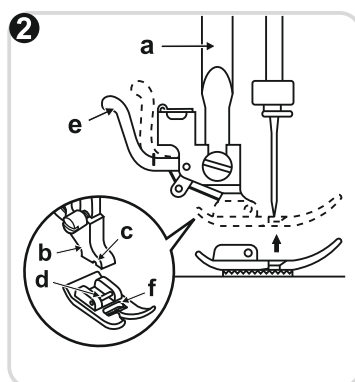
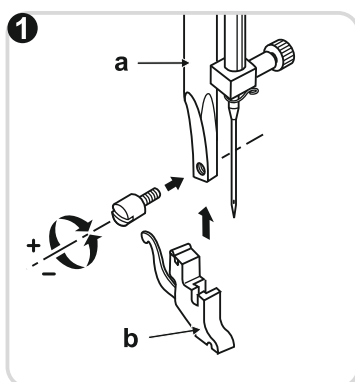
Zastosowano wtyczkę polaryzowaną (jedna strona jest szersza od drugiej). W ten sposób wtyczka pasuje tylko w jednym kierunku. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazda, należy ją włożyć odwrotnie. Jeżeli nadal nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisu. Nie modyfikować wtyczek w żaden sposób.

- a. Wtyczka sieciowa
- b. Łącznik uziemiający



## Dwustopniowa dźwignia docisku stopki

Przy szyciu grubych tkanin lub wielu warstw materiału, stopka dociskowa może być podniesiona na drugi poziom dla ułatwienia szycia. (A)



## Mocowanie uchwytu stopki

Podnieść drążek stopki (a). Zamocować uchwyt stopki (b) jak okazano na rysunku. (rys. 1)

## Mocowanie stopki dociskowej

Opuścić uchwyt stopki (b) ustawiając stopkę tak, aby trzpień (d) znalazł się dokładnie pod wycięciem (c).

Podnieść dźwignię (e). Opuść uchwyt stopki (b), a wtedy stopka (f) zamocuje się automatycznie. (rys. 2)

## Zdejmowanie stopki dociskowej.

Podnieść stopkę dociskową. (rys. 3)

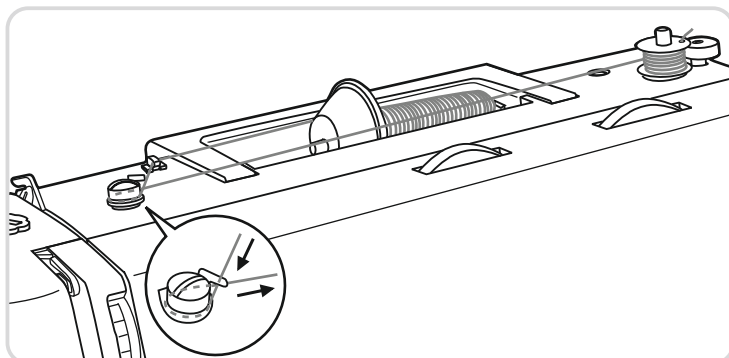
Podnieść dźwignię (e), a wtedy stopka odłączy się od uchwytu.

## Mocowanie prowadnika szwów.

Zamocować prowadnik szwów (g) w wyjęciu uchwytu jak na rysunku. Ustawić stosownie do potrzeb. (rys. 4)

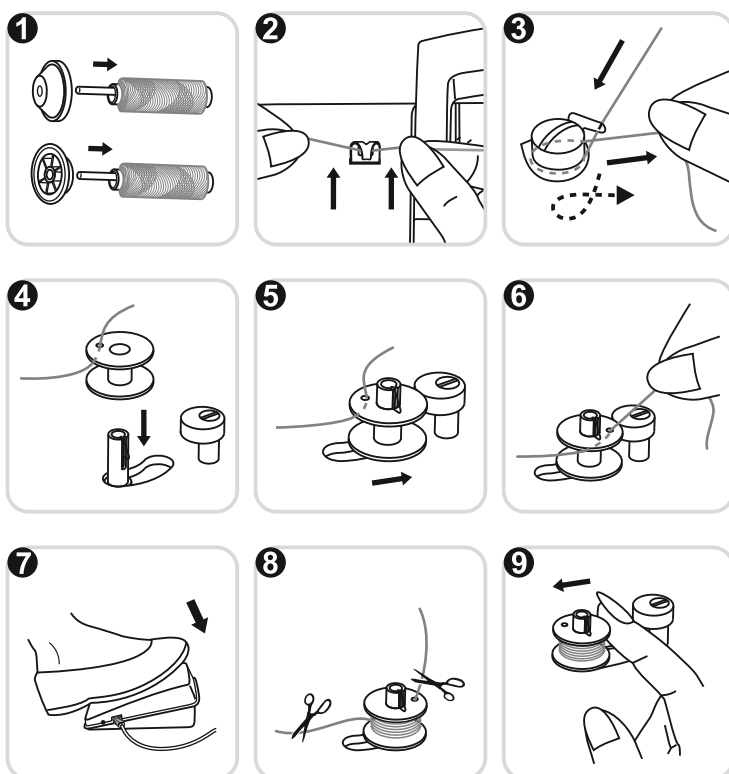
## ! uwaga!

Przy przeprowadzaniu którejkolwiek z powyższych czynności należy przełącznik mocy ustawić na pozycji "0" (wylączone)



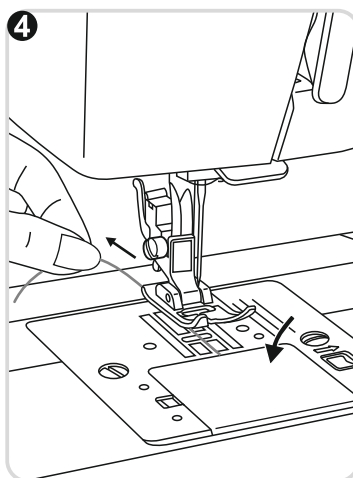
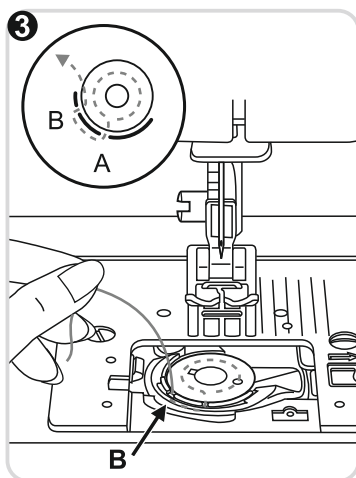
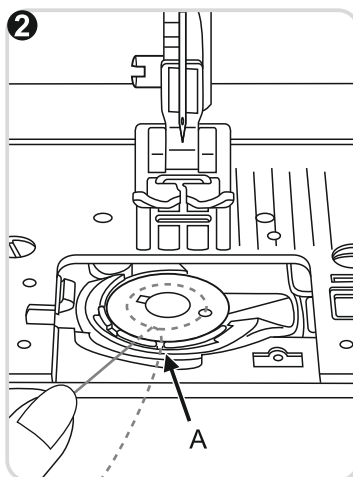
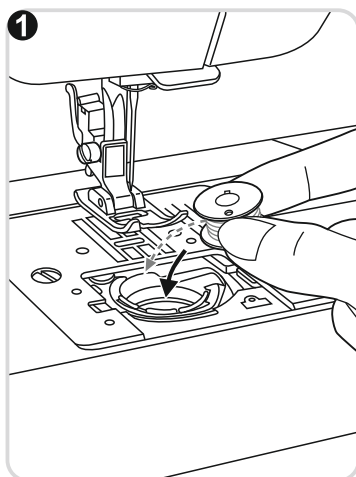
## Napełnianie dolnej szpulki

- Włożyć szpulkę z nitką tak, aby nitka rozwijała się jak na rysunku i nałożyć krążek przytrzymujący. W przypadku małych szpułek nici ustawić uchwyt szpulki tak, aby jego węższy koniec był skierowany w stronę szpulki. (1)
- Włożyć nitkę w prowadnik nitki (2).
- Owinąć nitkę ręcznie kilka razy wokół dysków naprężacza, zgodnie z ruchem wskazówek zegara (3).
- Założyć nitkę do szpulki jak pokazano na rysunku i umieścić szpulkę na trzpieniu do napełniania (4).
- Przesunąć szpulkę i trzpień w prawo, do pozycji napełniania (5).
- Przytrzymać końcówkę nitki (6).
- Delikatnie nacisnąć rozrusznik (7).
- Obciąć nitkę (8).
- Przesunąć szpulkę i trzpień w lewo (9) i zdjąć szpulkę.



### ⚠ Uwaga:

Gdy trzpień do napełniania dolnej szpulki ustawiony jest w pozycji napełniania maszyna nie będzie szyla, a koło ręczne jest zablokowane. Aby rozpocząć szycie należy przesunąć trzpień w lewo (do pozycji szycia).



## Wkładanie szpuleczki do bębinka

Przy wkładaniu lub wyjmowaniu szpuleczki z bębinka igła musi być ustawiona w najwyższym położeniu.

1. Włożyć szpuleczkę do bębinka w taki sposób, aby nitka odwijiała się, a szpuleczka obracała zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Wsunąć nitkę w szczelinę (A).
3. Ciągnąć nitkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara aż wejdzie do oczka (B).
4. Wyciągnąć około 15 cm nitki i zamknąć osłonkę chwytacza.

**⚠ Uwaga!**  
Przełącznik mocy ustawić na ("O") (wyłączony)

## Nawlekanie nitki górnej

Jest to bardzo prosta czynność, ale jest bardzo ważne, aby przeprowadzić ją prawidłowo.

- Zawsze przed rozpoczęciem nawlekania, ustawić igielnicę w najwyższym położeniu oraz podnieść stopkę, tak aby podnieść dyski naprężacza. (1/2)

- Podnieść trzpień na szpulkę, włożyć szpulkę z nitką tak, aby nitka rozwijała się jak na rysunku i nałożyć krążek przytrzymujący. W przypadku małych szpułek nici ustawić uchwyt szpulki tak, aby jego węższy koniec był skierowany w stronę szpulki. (3)

- Przeprowadzić nitkę przez górne prowadniki. (4)

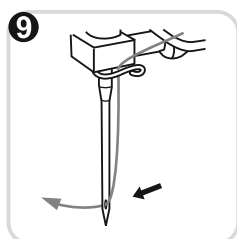
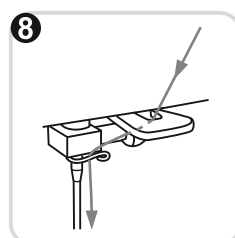
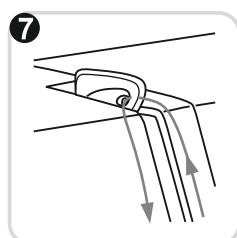
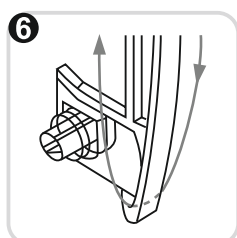
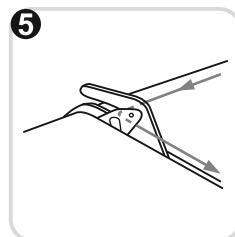
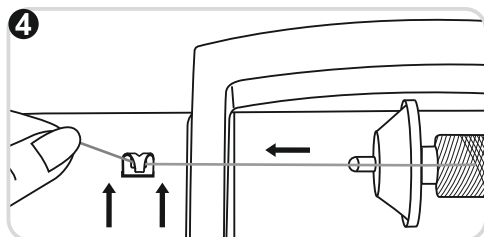
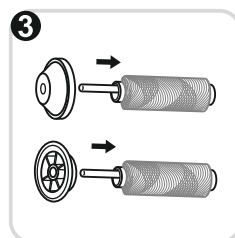
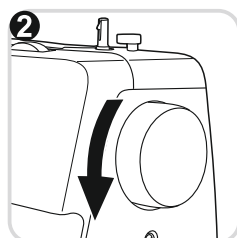
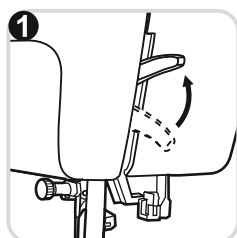
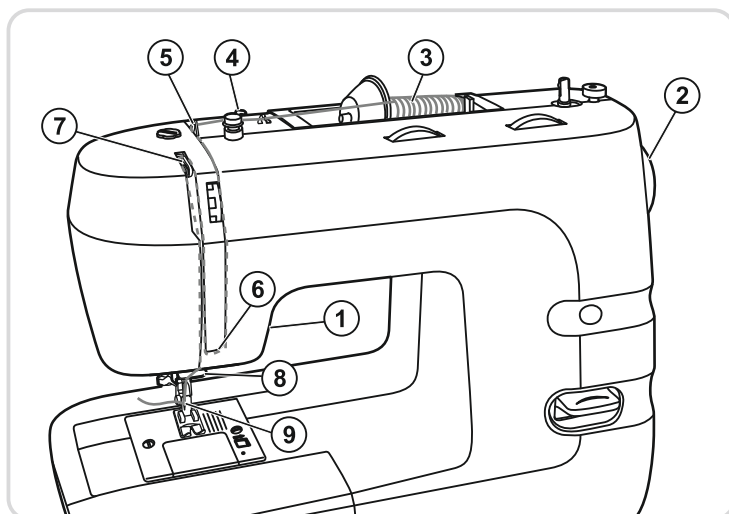
- Pociągnąć nitkę do siebie i przeprowadzić pomiędzy dyskami naprężacza. (5)

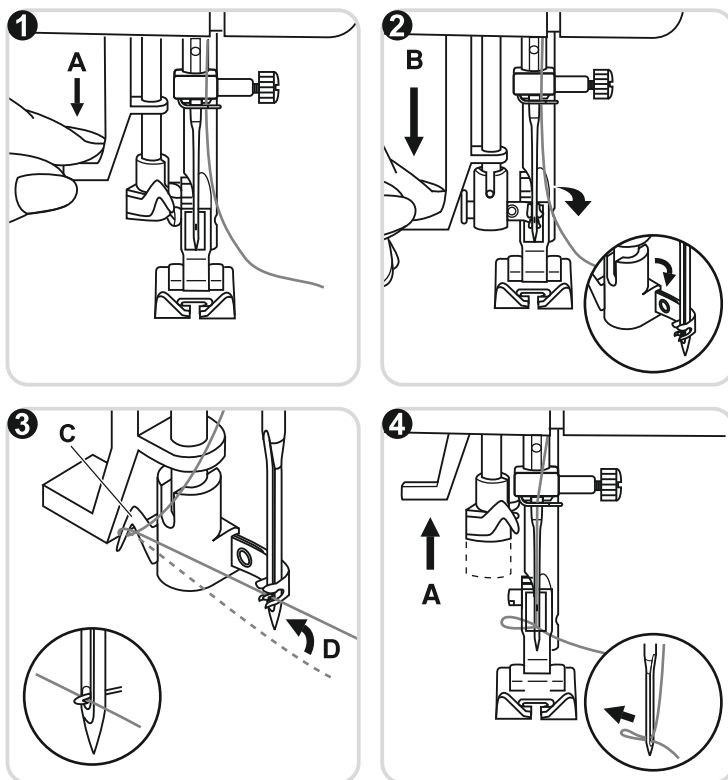
- Poprowadzić nitkę w dół z prawej strony wertykalnego prowadnika następnie pod nim i do góry z lewej jego strony. (6)

- Przeprowadzić nitkę przez oczko szczeliny podciągacza nici i znowu poprowadzić do dołu. (7)

- Przeprowadzić nitkę przez prowadnik. (8)

- Następnie przełożyć nić za wykonaną z cienkiego drutu prowadnicę przy uchwycie igły i skierować w dół, nawlekając igłę od przodu. Wyciągnąć około 15 - 20 cm nitki do tyłu za igłę. Odciąć nitkę, korzystając z bocznego obcinacza nitki. (9)

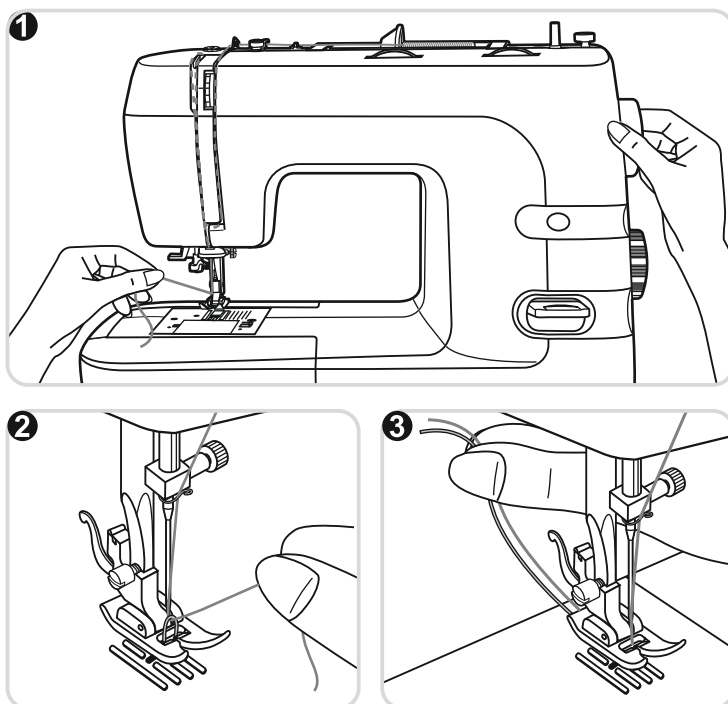




### Automatyczny nawlekczy igły

- Podnieść igłę do jej najwyższej pozycji.
- Opuścić w dół dźwignię (A).
- Nawlekczy automatycznie przesunie się do pozycji nawlekania (B).
- Założyć nitkę wokół haczyka (C).
- Przełożyć nitkę z przodu igły wokół haczyka (D), od dołu do góry.
- Zwolnić dźwignię (A).
- Przeciągnąć nitkę przez oczko igły.

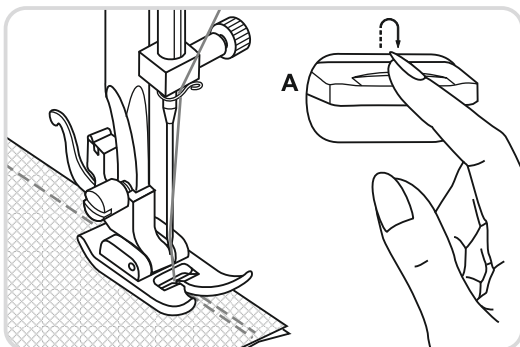
**⚠ Uwaga:**  
Ustawić przełącznik główny w pozycji ("O")!



### Wyciąganie dolnej nitki

Przytrzymać górną nitkę palcami lewej ręki.  
Obracać kołem ręcznym do siebie, aż igła z nitką znajdzie się w górnym położeniu. (1)

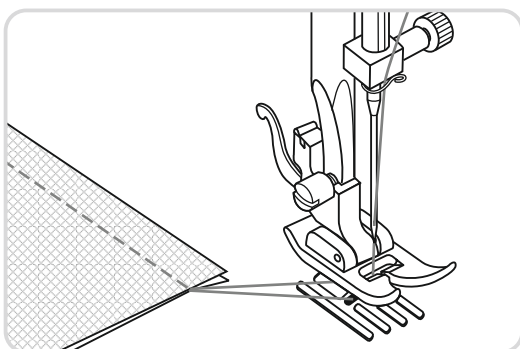
Pociągając górną nitką do siebie, wyciągać dolną nitkę przez otwór w płytce śniegowej. Przeciągnąć ok. 15 cm obu nitkę do tyłu pod stopkę. (2/3)



## Szycie wsteczne

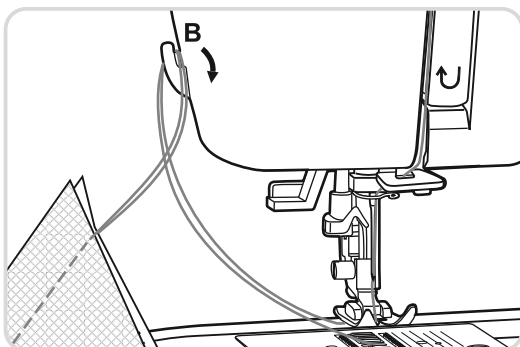
Aby zakończyć lub wzmocnić szef, nacisnąć dźwignię ścięgu wstecznego do tyłu. Przeszyć kilka ścięgów.

Zwolnić dźwignię i maszyna znów będzie szyla do przodu. (rys. A)



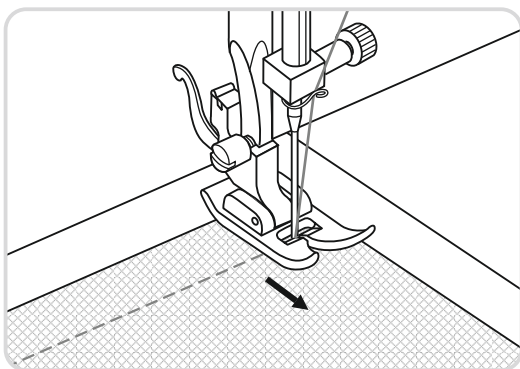
## Zakończenie szycia

Obrócić kołem ręcznym do siebie, aby podciągacz nici znalazł się w najwyższym położeniu, podnieść stopkę i dwie nitki wyciągnąć pod stopkę do tyłu.



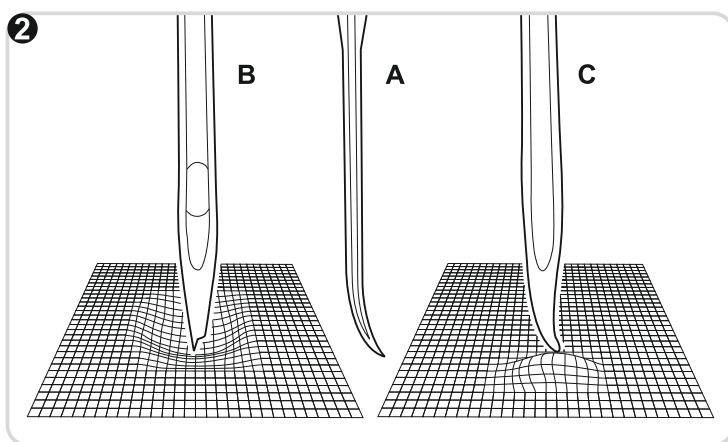
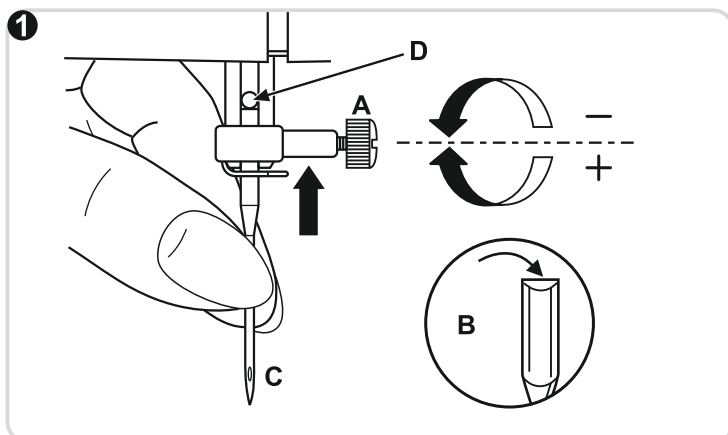
## Ucinanie nitki

Przytrzymując nitki obiema rękoma, wprowadzić je w szczelinę (B), a następnie pociągnąć je do dołu.



## Zmiana kierunku szycia

1. Zatrzymać maszynę w miejscu w którym chciałoby się zmienić kierunek z igłą ciągle jeszcze w materiale.
2. Podnieść stopkę i obrócić materiał w wybranym przez siebie kierunku, używając igły jako punktu zwrotnego.
3. Opuścić stopkę i zacząć szyc w nowym kierunku.



## Zakładanie igły

Należy regularnie wymieniać igły, szczególnie jeżeli noszą ślady zużycia lub są przyczyną problemów.

Założyć igłę jak pokazano na rysunku i opisano poniżej:

- A. Poluzować śrubę uchwytu igły i dokręcić ją ponownie po założeniu nowej igły. (1)
- B. Płaska strona trzonka igły powinna być skierowana do tyłu.
- C/D. Igłę należy wsunąć maksymalnie głęboko w uchwyt.

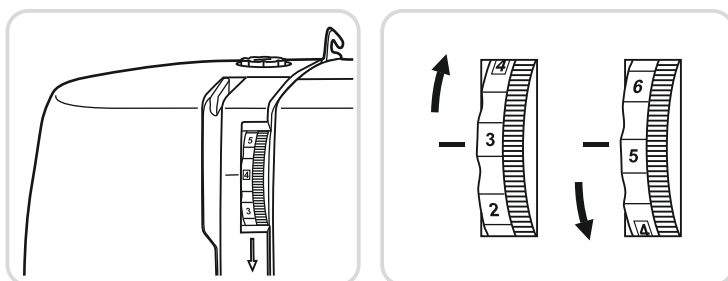
### Uwaga:

Przed wyjmowaniem lub zakładaniem igły należy ustawić wyłącznik główny w pozycji "0".

Igła maszyny musi być w idealnym stanie. (2)

Problemy z szyciem mogą pojawiać się w przypadku:

- A. Zgiętej/skrzywionej igły
- B. Uszkodzonej końcówki igły
- C. Stępionej igły

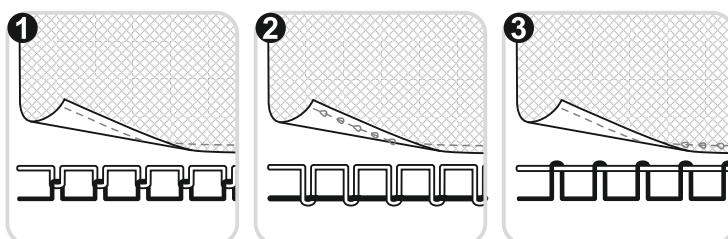


## Naprężenie górnej nitki

**Standardowe, podstawowe** ustawienie naprężenia nitki to "4".

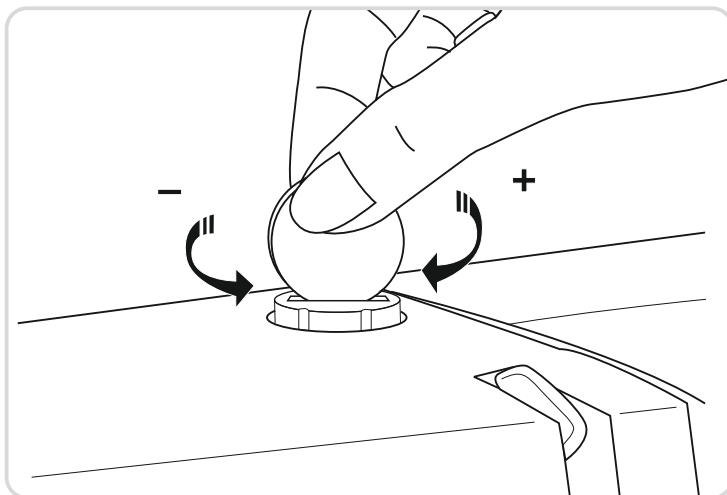
Aby zwiększyć naprężenie należy obrócić pokrętko do pozycji oznaczonej wyższą cyfrą.

Aby zredukować naprężenie obrócić pokrętko do pozycji oznaczonej niższą cyfrą.



- A. Naprężenie standardowe
- B. Zbyt luźne naprężenie nitki
- C. Zbyt silne naprężenie nitki



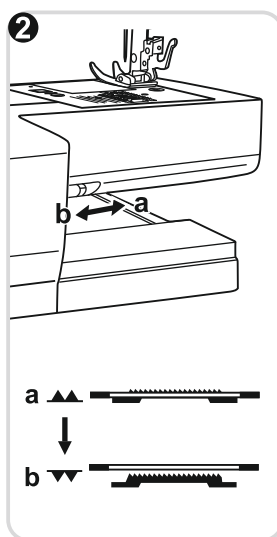
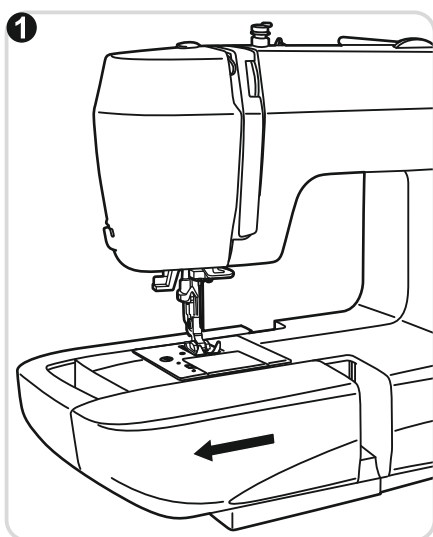


## Regulacja docisku s topki

Docisk stopki maszyny został fabrycznie ustawiony i nie wymaga szczególnej regulacji w zależności od rodzaju materiału.

Jeżeli jednak potrzebujemy wyregulować docisk stopki należy obrócić śrubę regulacji docisku monetą.

Dla bardzo cienkich materiałów należy zmniejszyć docisk stopki obracając śrubę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Dla materiałów ciężkich należy zwiększyć docisk stopki, obracając śrubę zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



## Opuszczanie ząbków transportera

Do standardowego szycia ząbki transportera powinny być podniesione.

Do ręcznego haftowania, przyszywania guzików, cerowania należy opuścić ząbki transportera.

Podnoszenie (a) i opuszczanie (b) ząbków transportera.

## Dobór igieł/materiałów/nici

Tabela doboru igieł, materiałów i nici

ROZMIAR IGŁY	MATERIAŁ	NITKA
9-11(65-75)	Lekka, cienka bawełna, woal, jedwab, muślin, cienkie dzianiny, trykoty, jersey, krepa, poliester, tkaniny koszulowe.	Cienka nitka bawełniana, nylonowa lub poliestrowa.
12(80)	Średniej grubości bawełna, satyna, płótno żaglowe, podwójne dzianiny, cienka wełna.	Większość dostępnych nici to nici średniej grubości, odpowiednie do tych materiałów i igieł. Do tkanin syntetycznych należy używać nici poliestrowych, do tkanin naturalnych nici bawełnianych. Używać tej samej nitki jako górnej i dolnej.
14(90)	Bawełna średniej grubości, wełna, cięższe dzianiny, dzień, frotte.	
16(100)	Materiały ciężkie płótno, wełny, tkaniny do pikowania, namiotowe, dzień, materiały obiciowe, zastonowe (lekkie do średnich).	
18(110)	Ciężkie wełny, materiały płaszczone, obiciowe, skóra i tworzywa sztuczne.	Mocna nić, nić do dywanów. (Stosować duży docisk stopki).



**UWAGA:** Rozmiar igły należy dobrać do grubości nici i materiału.

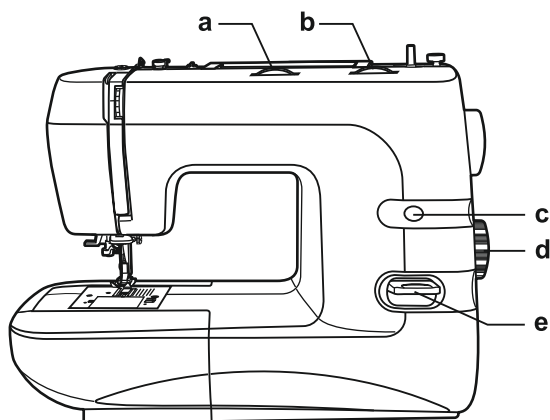
### DOBÓR IGIEŁ DO MATERIAŁU

IGŁA	WYJAŚNIENIE	TYP MATERIAŁU
HAx1 15x1	Standardowa, ostra igła. Grubość od 9 (65) do 18 (110).	Tkaniny naturalne, wełna, bawełna, jedwab, itp. Nie zalecane do podwójnych dzianin.
15x1/705H (SIN)	Igłą z półokrągłą końcówką, o grubości 9 (65) do 18 (110).	Tkaniny naturalne i syntetyczne, dzianiny poliestrowe, trykoty, pojedyncze i podwójne dzianiny. Może być stosowana zamiast igły 15x1 do szycia wszystkich materiałów.
15x1/705HS (SUK)	Igłą z okrągłą końcówką 9(65) do 18(110)	Dzianiny swetrowi, lycra, materiał na kostiumy kąpielowe, elastic.
130 PCL	Igły do skóry. 12 (80) do 18 (110).	Skóra, winyl, mat. Obiciowe. (Pozostawia mniejsze dziurki niż standardowa, gruba igłą).



**Uwaga:**

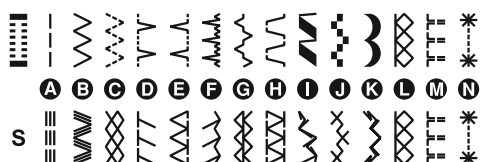
1. Igły podwójne mogą być stosowane do prac dekoracyjnych.
2. Przy szyciu igłą podwójną pokrętko szerokości ścięgu powinno być ustawione na wartość niższą niż "2,5".
3. Europejskie oznaczenia igieł to 65,70,80, itp., oznaczenia japońskie to 9,11,12, itp.
4. Należy często wymieniać igłę (po uszyciu każdej rzeczy) i przy pierwszych objawach zrywania nitki lub przepuszczania ścięgu.
5. Przy materiałach cienkich lub elastycznych należy stosować podkład.



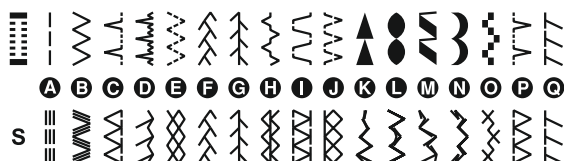
### HZL-353Z Series



### HZL-355Z Series



### HZL-357Z Series



## Jak wybrać ścieg

Aby szyć ściegiem prostym należy wybrać wzór "A" pokrętłem wyboru ściegu. Należy dostosować długość ściegu pokrętłem długości ściegu. Można wybrać dowolną pozycję igły przekręcając pokrętło szerokości ściegu.

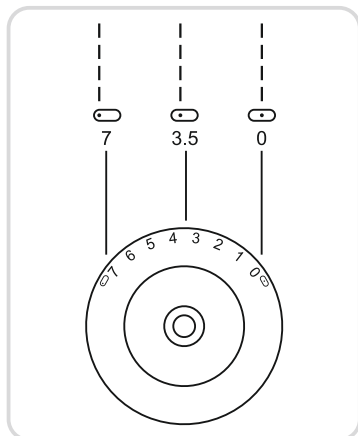
Aby uzyskać ścieg zygzakowy należy pokrętłem wyboru ściegu wybrać odpowiedni ścieg oraz dostosować długość i szerokość ściegu tak, aby uzyskać oczekiwany rezultat.

Aby uzyskać dowolny ścieg znajdujący się w górnym rzędzie, należy wybrać pokrętłem wyboru ściegu literę odpowiadającą wybranemu wzorowi oraz dostosować długość i szerokość ściegu tak, aby uzyskać oczekiwany rezultat.

Aby uzyskać dowolny ścieg znajdujący się w drugim rzędzie należy ustawić pokrętło długości ściegu na "S1", wybrać żądany ścieg pokrętłem wyboru ściegu i wyregulować szerokość ściegu.

(HZL-353Z, HZL-357Z)

1. Pokrętło regulacji szerokości ściegu
2. Pokrętło regulacji długości ściegu S1-S2
3. Okienko wybranego ściegu
4. Pokrętło wyboru ściegu
5. Dźwignia szycia wstecz

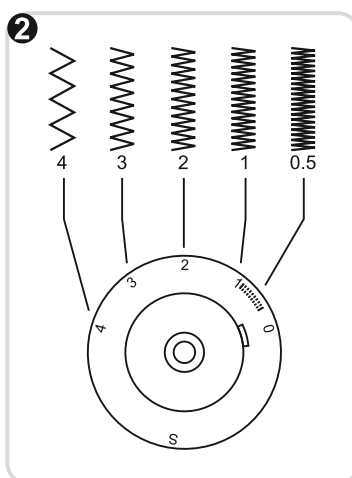
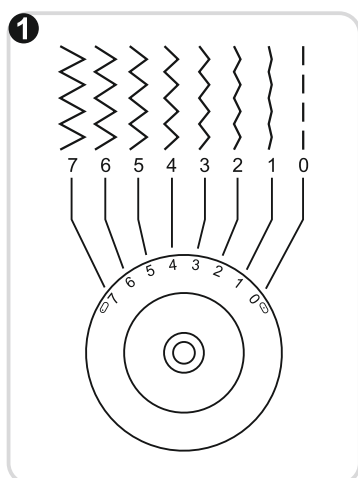


## Szycie ściegiem prostym I wybór położenia igły

Pokrętem wyboru ściegu wybrać literę ściegiem prostym.

Wybierając długość ściegu należy pamiętać, że im grubszy materiał, nitka i igła, tym dłuższy powinien być ścieg.

Możesz wybrać pozycję igły od środkowego do lewego zmieniając szerokość ściegu od "0" do "7".



## Szycie ściegiem zygzakowym

Wybrać pokrętem wyboru ściegu ścieg zygzakowy.

### Funkcje pokręta szerokości ściegu

Maksymalna szerokość ściegu zygzakowego to "7", ale może ona zostać zredukowana. Szerokość ściegu zwiększa się przy obrocie pokręta zygzaka od "0" do "7". Dla igły podwójnej nie wolno ustawiać szerokości większej niż "4" (1).

### Funkcje pokręta długości ściegu przy ściegu zygzakowym

Gęstość ściegu zygzakowego zwiększa się przy ustawieniu pokręta długości ściegu w okolicach "0". Ładny ścieg zygzakowy uzyskuje się zwykle przy ustawieniu "2,5" lub niższym (2).

### Ścieg satynowy

Gdy długość ściegu ustawiona jest w zakresie "0"- "1" ścieg jest bardzo gęsty.

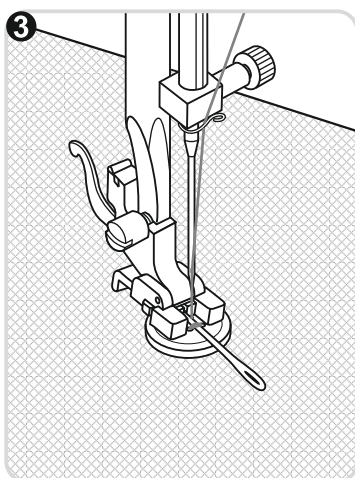
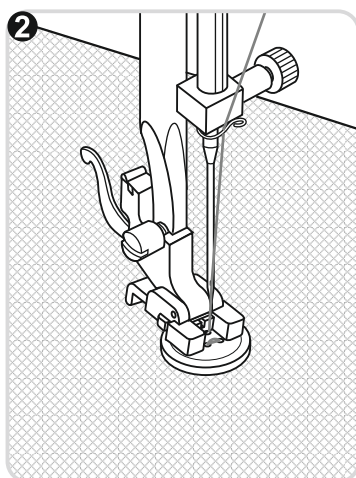
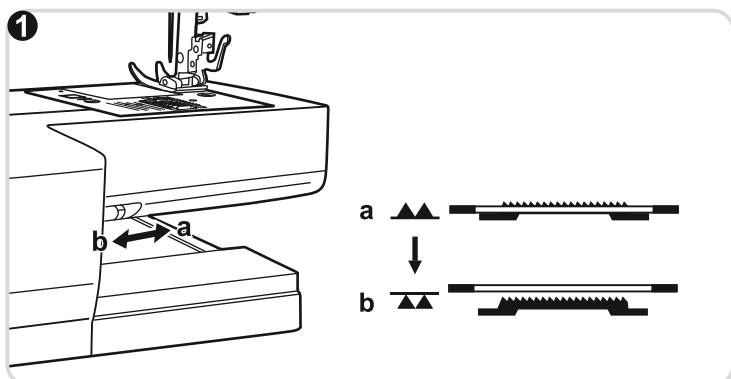
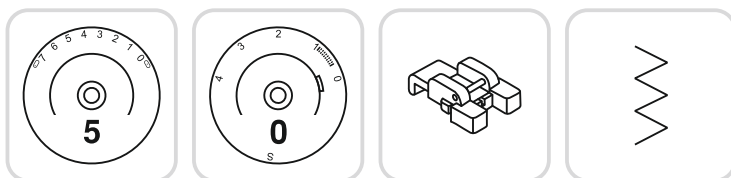
## Przyszywanie guzików

Wymienić stopkę na specjalną stopkę do przyszywania guzików.

Przesunąć "▲▲" regulator transportera (z tyłu maszyny) z pozycji a do b (rys. 1).

Ułożyć materiał pod stopką. Ustawić guzik w żądanej pozycji i opuścić stopkę. Ustawić pokrętko wyboru ściegu na zygzak. Wyregulować szerokość ściegu w zakresie "3" - "5", dostosowując ją do odległości pomiędzy dziurkami guzika. Obrócić kołem ręcznym aby sprawdzić czy igła wchodzi w lewą i prawą dziurkę guzika. Ustawić pokrętko wyboru ściegu na ścieg prosty i wykonać kilka ściegów mocujących nitkę. Wybrać ścieg zygzakowy i powoli przyszyć guzik 10 ma ściegami. Ponownie wybrać ścieg prosty i wykonać kilka ściegów mocujących. (2) (dla modeli z 3-ma pokrętkami)

Jeżeli wymagana jest stopka na guziku należy ułożyć igłę do cerowania i wówczas przyszyć guzik (rys. 3). Przy guzikach z 4-ma dziurkami należy najpierw przyszyć przez przednie dziurki (rys. 2), przesunąć pracę do przodu i przyszyć przez tylne dziurki (rys. 3).



## Obszywanie dziurek

Obszywanie dziurek jest prostym procesem, gwarantującym ładne wykończenie dziurki.

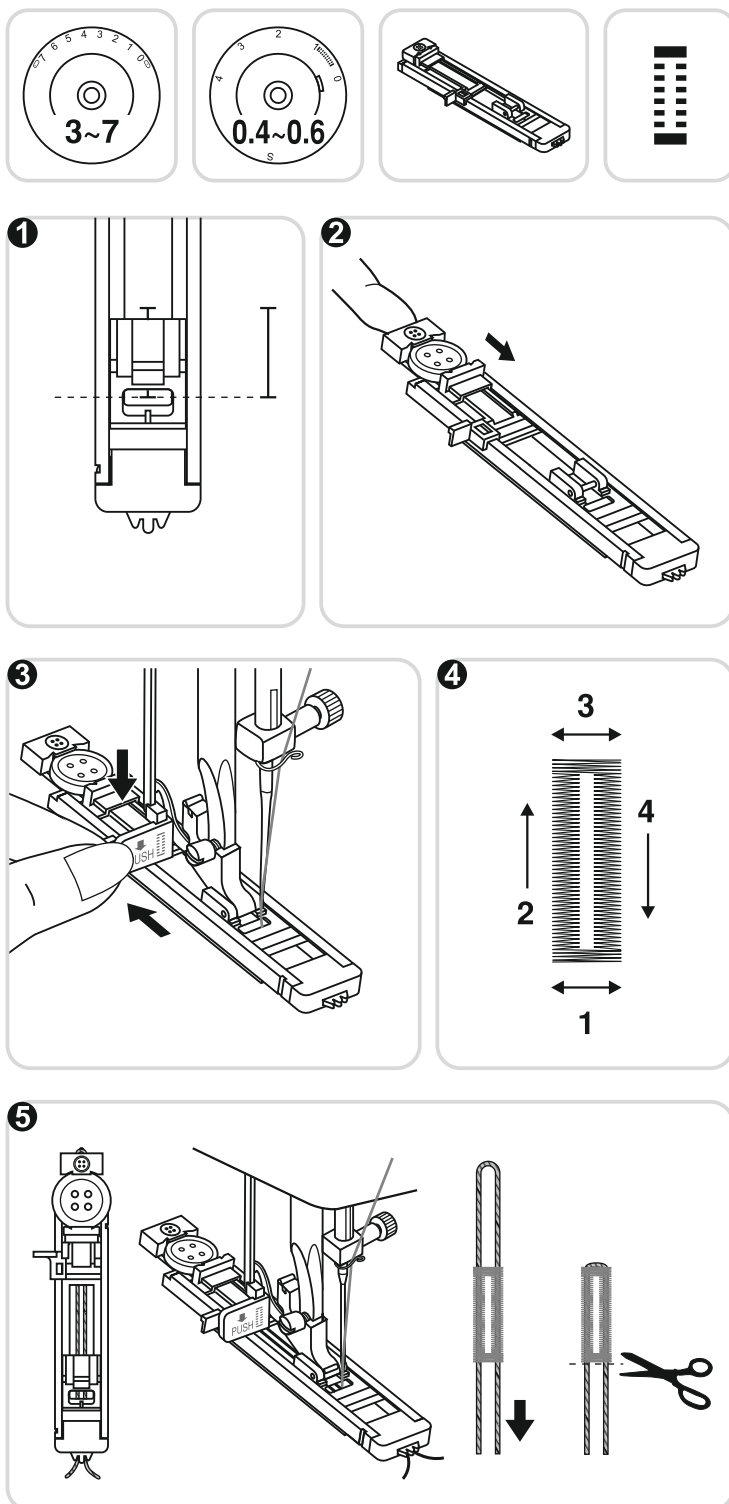
### Wykonanie dziurki

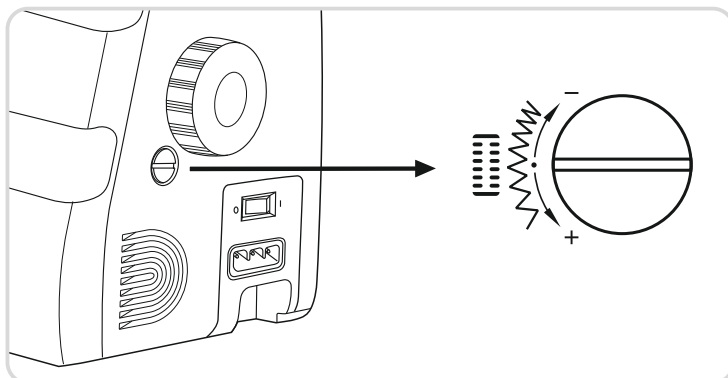
- Kredą krawiecką zaznaczyć pozycję dziurki na materiale.
- Założyć stopkę do obszywania dziurek i ustawić pokrętko wyboru ściegu w pozycji "III".
- Opuścić stopkę tak, aby znak na stopce pokrywał się ze znakiem na materiale (1). (Jako pierwszy zostanie wykonany przedni rygielek).
- Otworzyć płytkę stopki i włożyć guzik (2).
- Obniżyć dźwignię obszywania dziurek i delikatnie popchnąć ją do tyłu (3).
- Uruchomić maszynę delikatnie przytrzymując górną nitkę.
- Dziurka obszywana jest w kolejności pokazanej na rysunku (4).
- Po zakończeniu dziurki zatrzymać maszynę.

### Wykonywanie dziurek na materiałach elastycznych (5)

Przy materiałach elastycznych należy podłożyć pod stopkę grubą nitkę lub kordonek. Przy obszywaniu kolumny dziurki pokryją kordonek.

- Kredą krawiecką zaznaczyć pozycję dziurki na materiale, założyć stopkę do obszywania dziurek i ustawić pokrętko wyboru ściegu w pozycji "III".
- Założyć grubą nić od tyłu stopki, przełożyć końcówki do przodu, ułożyć w rowkach stopki i tymczasowo związać.
- Opuścić stopkę i rozpocząć szycie.
- \* Wyregulować szerokość ściegu tak, aby pokrył grubość kordonka.
- Po zakończeniu obszywania delikatnie pociągnąć końce nitki wzmacniającej aby ją naprężyć i obciąć nadmiar nitki.





## Korygowanie gęstości ściegu przy obszywaniu dziurki

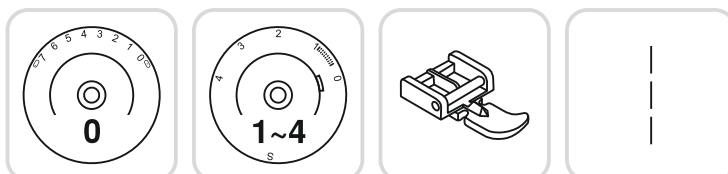
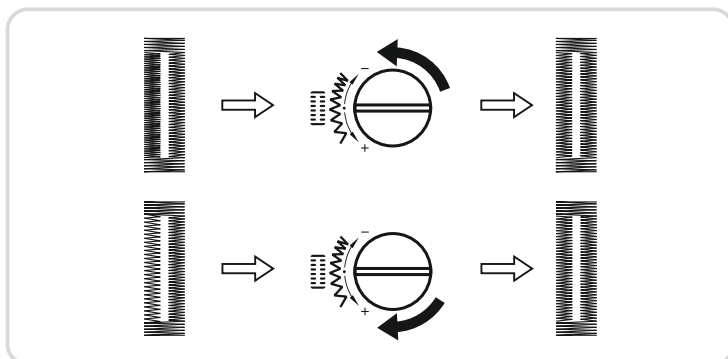
Gęstość ściegu kolumny dziurki może być regulowana pokrętkiem balansu dziurki. Pokrętło to powinno być zwykle ustawione w pozycji neutralnej (pomiędzy "+" i "-").

Jeżeli ścieg lewej kolumny dziurki jest zbyt gęsty należy obrócić pokrętło w lewo (+).

\* Taki obrót pokrętła rozrzedzi ścieg lewej kolumny.

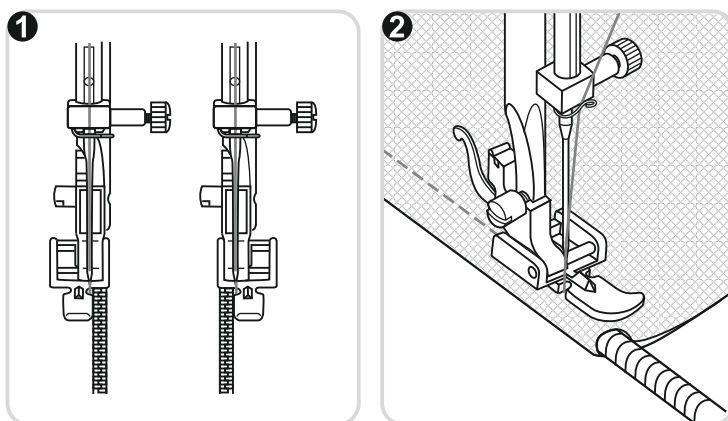
Jeżeli ścieg lewej kolumny jest zbyt rzadki należy obrócić pokrętło w prawo (-).

\* Obrót pokrętła w prawo zagęści ścieg lewej kolumny.



## Suwaki i oblamowania

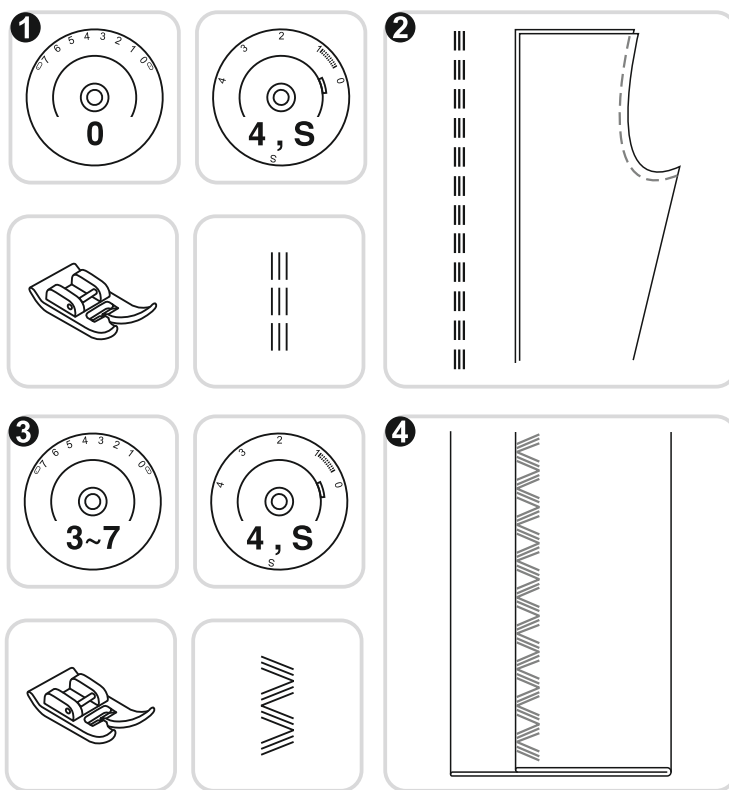
Stopka do wszywania zamków może być założona z prawej lub lewej strony igły, w zależności od tego, którą stroną stopki chcemy szyc (1).



Aby przesyć po suwaku zamka należy wbić igłę w materiał, podnieść stopkę i przesunąć suwak zamka poza stopkę. Opuścić stopkę i kontynuować szycie.

W ten sposób możliwe jest również obszywanie sznurką lamówką.

Ustawić długość ściegu w zakresie "1" - "4" (w zależności od grubości materiału). (2)



## Wybór ściegu

Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "4".

(HZL-353Z)

Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "S".

(HZL-355Z, HZL-357Z)

### Ścieg prosty potrójny: (1/2)

Przeznaczony do szwów wzmocnionych.

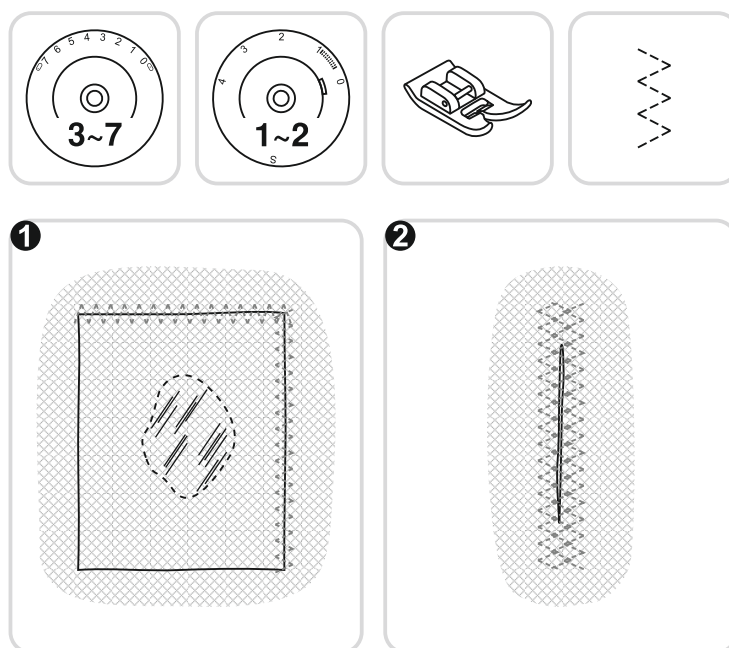
Maszyna będzie wykonywała dwa ściegi do przodu i jeden ścieg do tyłu, co daje potrójne wzmocnienie szwu.

### Zygzak trójstopniowy: (3/4)

Przeznaczony do szwów wzmocnionych, podwinieć i elementów dekoracyjnych.

Ustawić pokrętko szerokości ściegu w zakresie "3" - "7".

Zygzak trójstopniowy przeznaczony jest do sztywnych materiałów jak denim, sztruks, itp.



## Wielościęgowy ścieg zygzakowy

Stosowany jest do szycia takich materiałów jak elastyki oraz koronka, do cerowania, haftowania oraz wzmocniania brzegów.

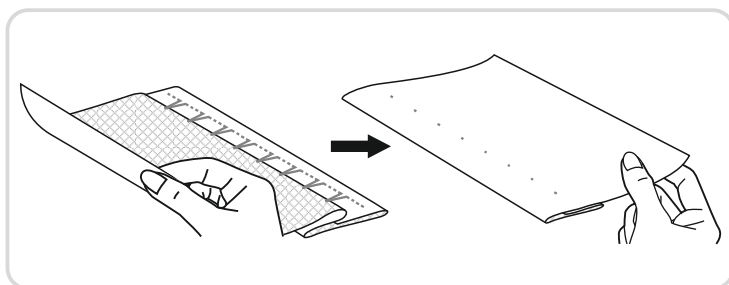
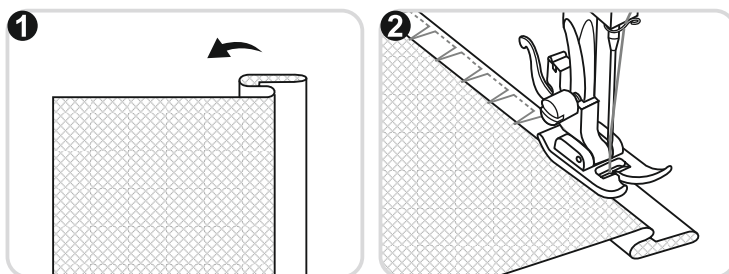
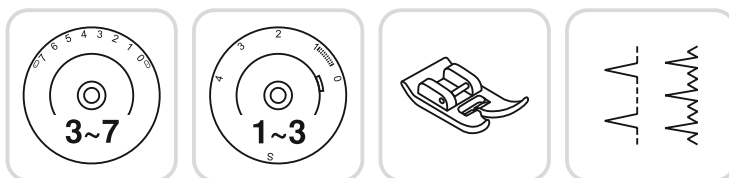
Umieść łatę na materiale.

Długość ściegu może być zmniejszona, aby utworzyć bardzo zagęszczone ściegi. (1)

Przy cerowaniu rozdarć, zaleca się podkładać kawałek materiału od spodu dla wzmocnienia. Gęstość ściegu można ustawiać regulując długość ściegu. Najpierw przszyć środek rozdarcia, a następnie brzegi.

Zależnie od gatunku materiału i wielkości uszkodzenia wykonać 3 do 5 szwów. (1)





## Ścieg kryty

Służy do niewidocznych podwinąć zasłon, skracania spodni, spódnic itp.

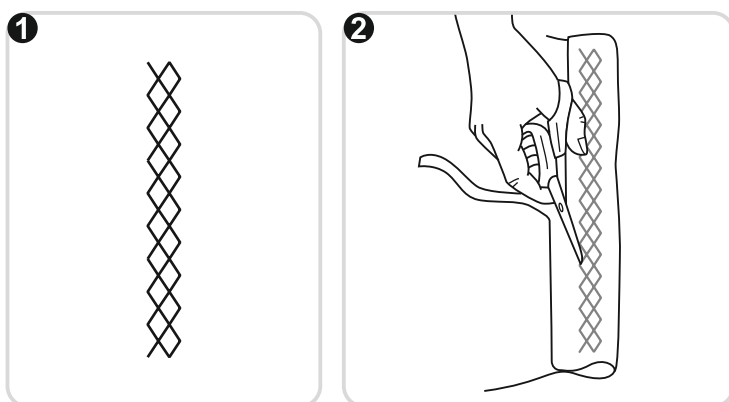
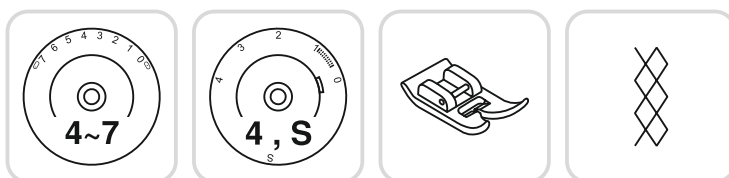
~~~~ Ścieg kryty dla materiałów elastycznych. (HZL-355Z, HZL-357Z)

..A.. Ścieg kryty dla tkanin.

Podwinąć żądany kawałek materiału i przeprasować go. Przełożyć materiał na lewą stronę (jak na rysunku) tak, aby górna krawędź nachodziła około 7 mm (1/4") na złożony materiał. (1)

Powoli rozpocząć szycie na złożonym kawałku tak, aby igła lekko dotykała przełożonej krawędzi i chwyciła tylko jedno lub dwa włókna materiału. (2)

Po zakończeniu szycia należy rozłożyć i przeprasować materiał.



## Ścieg plaster miodu

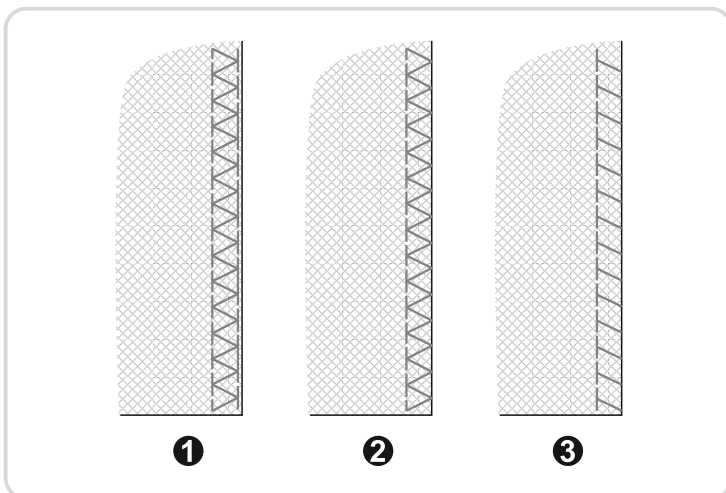
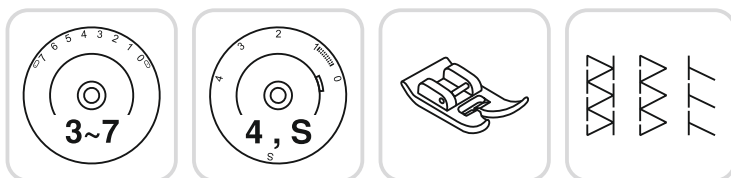
Pokręćło długości ściegu w pozycji "4". (HZL-353Z)

Pokręćło długości ściegu w pozycji "S". (HZL-355Z, HZL-357Z)

Stosowany do łączenia materiałów, podwinąć w koszulkach, bieliznie.

Ścieg może być stosowany do wszystkich rodzajów dzianin oraz tkanin (1).

Przeszyć w odległości ok. 1 cm (1/4") od brzegu materiału i obciąć materiał poza ściegiem (2).



## Ściegi overlokowe

Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "4". (HZL-353Z)

Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "S". (HZL-355Z, HZL-357Z)

Seams, neatening, visible hems.

### Ścieg overlockowy zamknięty (1):

Do cienkich dzianin, łączenia materiałów.

### Ścieg overlockowy, standardowy (2):

Stosowany do cienkich dzianin, jerseyu, wykończeń dekolту. (HZL-353Z, HZL-357Z)

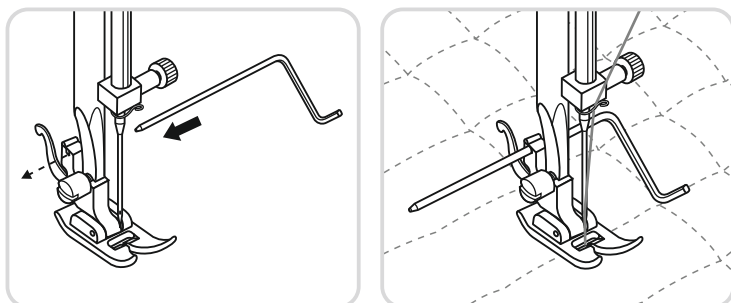
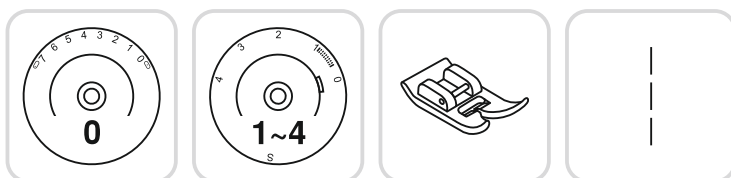
### Ścieg overlockowy elastyczny (3):

Do cienkich dzianin, Jersey, wykończeń dekolту.

Wszystkie ściegi overlockowe służą do szycia i wykończenia brzegów w jednej operacji lub wykonywania ozdobnych podwinięć. Przy obrzucaniu brzegów materiału igła powinna lekko wychodzić poza brzeg materiału.

### ⚠ Uwaga:

Należy używać nowych igieł, igieł z zaokrągloną końcówką lub do materiałów elastycznych.



## Pikowanie

Włożyć prowadnik krawędziowy w uchwyt stopki tak jak jest to pokazano na rysunku i ustawić żądaną odległość.

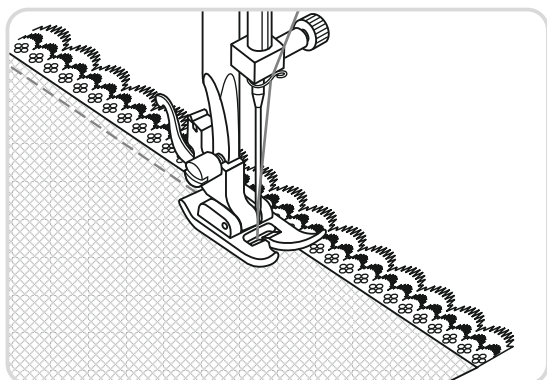
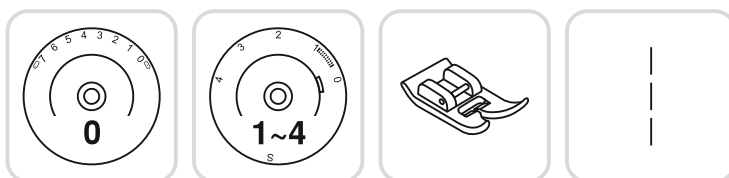
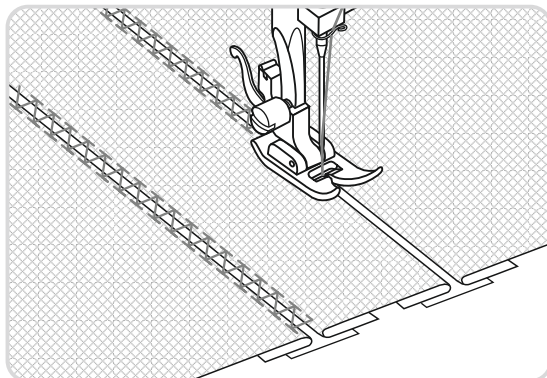
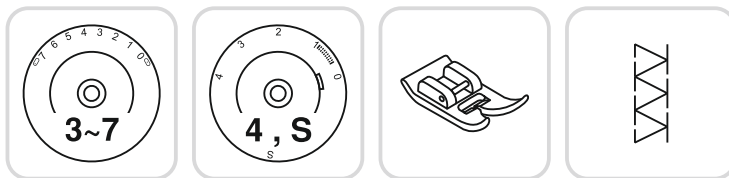
Wykonać pierwszą linię, a następnie kolejne, aż do uzyskania pożądanego wyglądu wyszywanego materiału.

## Patchworki

Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "4". (HZL-353Z)  
Ustawić pokrętko długości ściegu w pozycji "S". (HZL-355Z, HZL-357Z)

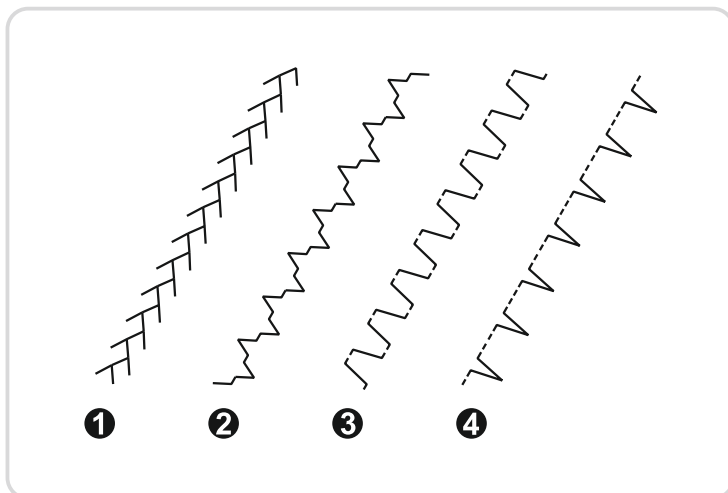
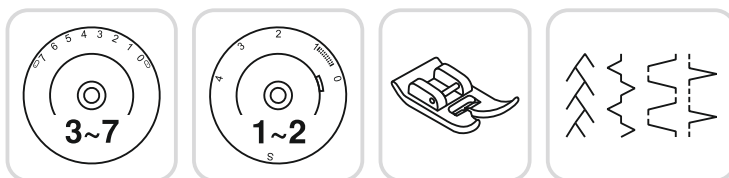
Ściegi te stosowane są do łączenia brzegów materiałów, z pozostawieniem pewnej odległości pomiędzy ich brzegami.

- Podwinąć brzegi dwóch kawałków materiału i przyfastrygować ich brzegi do cienkiego papieru, pozostawiając niewielką odległość pomiędzy materiałami.
- Szyć po brzegu materiału lekko pociągając obie nitki przy rozpoczęciu szycia.  
\* Użyć grubszej nitki.
- Po zakończeniu szycia usunąć fastrygę i papier. Zawiązać nitki na supełek na lewej stronie materiału, na początku i na końcu ściegu.



## Wszywanie koronek

- Ustawić pokrętko długości ściegu na żądaną długość.
- Pokrętko wyboru ściegu - ścieg prosty, centralna pozycja igły.
- Podwinąć brzeg materiału ok. 6 mm.
- Ułożyć koronkę pod podwiniętym brzegiem, tak aby materiał lekko zachodził na koronkę, odpowiedni do wzoru koronki.
- Przeszyć po brzegu materiału.  
Dodatkowy efekt dekoracyjny uzyskamy naszywając koronkę ściegiem satynowym.



## Praktyczne ściegi

Ustawić maszynę jak pokazano na rysunku.

Ustawić długość i szerokość ściegu odpowiednią dla stosowanego materiału.

### Ścieg piórkowy (1)

Do dekoracyjnego łączenia materiałów. (HZL-353Z, HZL-357Z)

### Ścieg mostkowy (2)

Szczególnie przydatny do obrzucania obrusów, wszywania sznurka, marszczenia czy szycia elastycznych tkanin.

### Ścieg trapezowy (3)

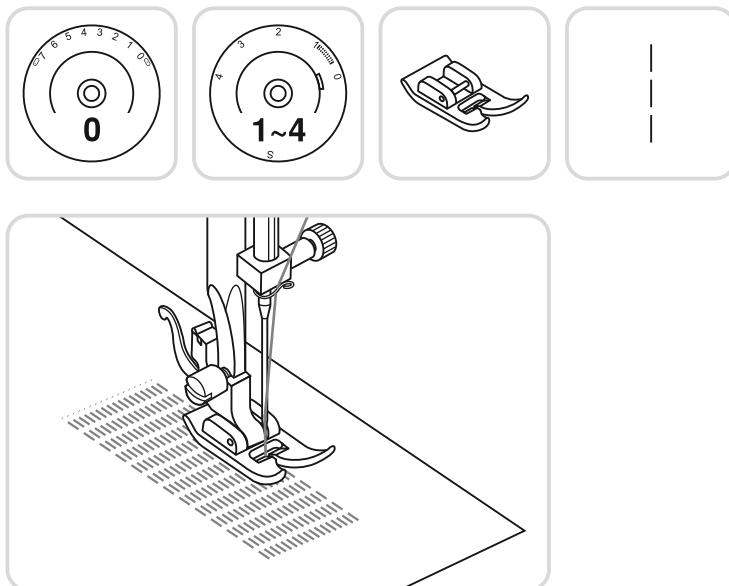
Do szwów płaskich łączących, wszywania gumek, ozdobnych podwinięć.

Ścieg ten może być stosowany do sztywnych, grubszych materiałów.

### Ścieg muszelkowy (4)

Do dekoracji brzegów. Odpowiedni do przezroczystych, delikatnych i elastycznych materiałów. Większy ścieg powinien lekko wychodzić poza brzeg materiału, aby tworzyć efekt muszelki.

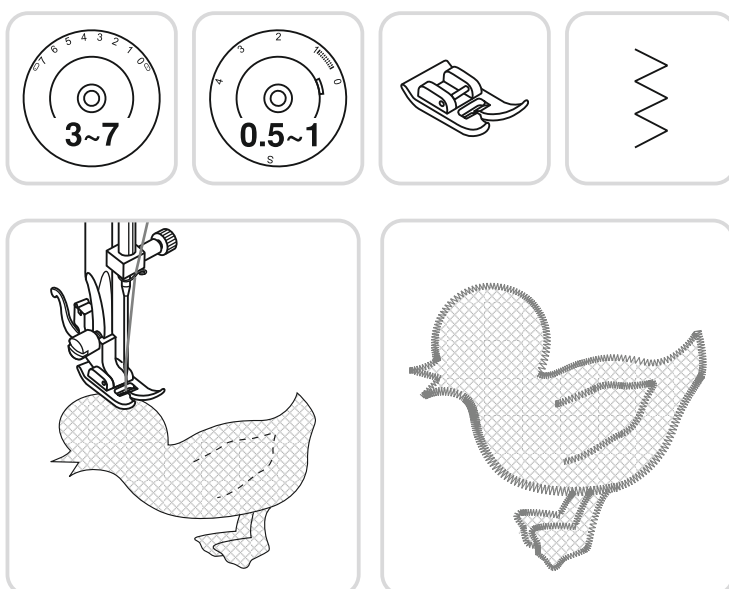
- Ten ścieg wymaga napięcia nici mocniej niż normalnie.
- Umieścić materiał pod stopką, tak aby przesyć go wzdłuż ukośnego obszycia. Ściegi proste powinny znaleźć się na linii szwu, a ściegi zygzakowe - nieznacznie wychodzić poza złożoną krawędź.
- Szyć z małą prędkością.



## Cerowanie

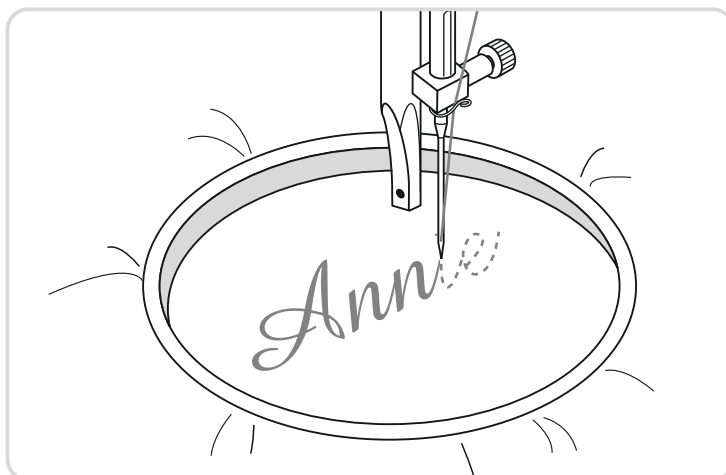
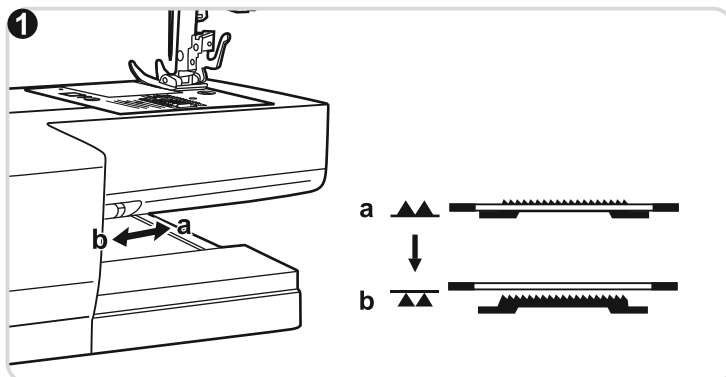
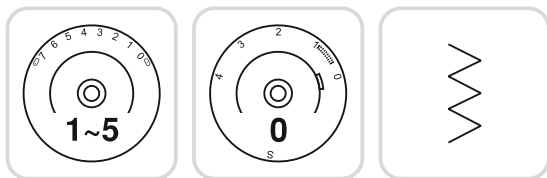
- Ustawić pokrętkę długości ściegu na żądaną długość.
- Pokrętkę wyboru ściegu ustawić na ścieg prosty z centralną pozycją igły.
- Ułożyć pod stopką tkaninę, która ma być cerowana, wraz z wzmacniającą tkaniną podkładową.
- Opuścić stopkę i szyc do przodu i do tyłu.
- Powtarzać te operacje aż cała powierzchnia do cerowania będzie pokryta rzędami ściegów.

Instrukcje dotyczące szycia wstecz podano na str. 35.



## Aplikacje

- Ustawić pokrętkę długości ściegu na żądaną długość.
- Wybrać ścieg zygzakowy wąski.
- Wyciąć aplikację i przyfastrygować ją do materiału.
- Przeszyć wolno po brzegach aplikacji.
- Wyciąć nadmiar materiału poza ściegiem. Należy uważać, aby nie uszkodzić ściegów.
- Usunąć ścieg fastrygowy.
- Związać górną i dolną nitkę pod aplikacją, aby zapobiec jej wysnuwaniu.



## Monogramy i hafty na tamborku\*

Opuścić ząbki transportera przesuwając dźwignię (1).

-Zdjąć stopkę i uchwyt stopki.

-Opuścić dźwignię podnoszenia stopki przed rozpoczęciem szycia.

-Wyregulować szerokość ściegu stosownie do rozmiaru monogramu lub wzoru.

### Przygotowanie do wykonania monogramu lub haftu\*

- Narysować monogram lub wzór na prawej stronie materiału.

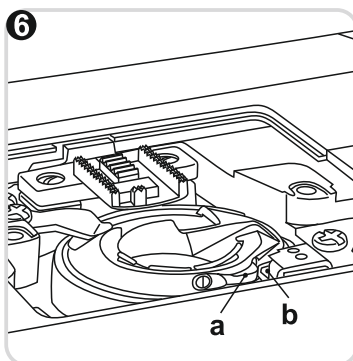
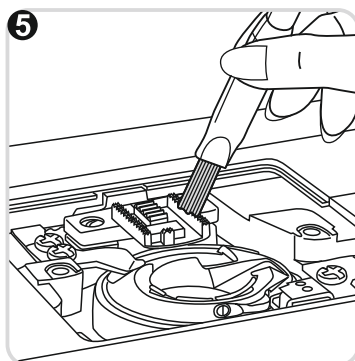
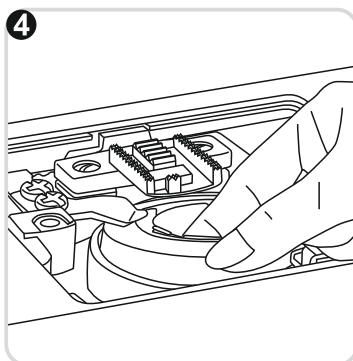
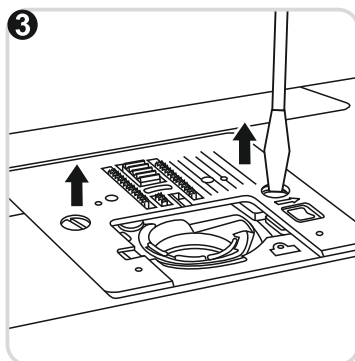
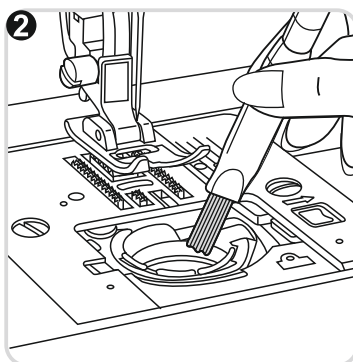
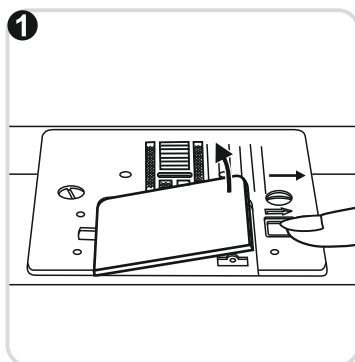
- Mocno napiąć materiał na tamborku.

- Ułożyć materiał pod igłą. Drażek stopki powinien być opuszczony do najniższej pozycji.

- Obrócić kołem ręcznym do siebie, aby wyciągnąć dolną nitkę. Wykonać kilka ściegów mocujących nitkę w początkowym punkcie haftu.

- Przytrzymywać tamborek kciukiem i palcem wskazującym naciskając na materiał kolejnymi dwoma palcami, a małym palcem osłaniając obręcz tamborka.

\* Tamborek nie jest zawarty w wyposażeniu maszyny.



## Konserwacja maszyny

Maszynę należy wyłączyć z gniazda zasilającego oraz przełącznikiem głównym do pozycji "O" przed montowaniem lub wyjmowaniem jej części lub przed czyszczeniem.

### Czyszczenie

Nagromadzony w maszynie się kurz i włókna nici zakłócają płynność pracy urządzenia. Należy często sprawdzać stan maszyny i w razie potrzeby czyścić mechanizm szycia.

### Bębnek

1. Zdjąć płytkę osłaniającą dolną szpulkę i wyjąć szpulkę.
2. Wyczyścić bębnek szczoteczką.

### Chwytnacz i ząbki transportera

3. Zdjąć stopkę, uchwyt stopki i igłę. Zdjąć osłonę dolnej szpulki i wyjąć szpulkę. Odkręcić śrubę mocującą płytkę igłową i zdjąć płytkę igłową.
4. Podnieść i wyjąć bębnek z maszyny.
5. Wyczyścić chwytnacz, ząbki transportera i bębnek szczoteczką. Dodatkowo przetrzeć je miękką, suchą ściereczką.
6. Założyć bębnek do chwytnacza tak, aby wypustka (a) wpasowała się w blokadę (b) jak na rysunku.

## Wymiana oświetlenia LED

Urządzenie to jest wyposażone w podwójne oświetlenie typu LED, które zapewnia użytkownikowi długą żywotność. W razie konieczności wymiany oświetlenia należy się skontaktować z lokalnym dealerem firmy lub skontaktować z autoryzowanym serwisem.

## Usuwanie usterek

| Usterka                                            | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                | Korekta                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zrywanie górnej nitki                              | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieprawidłowo założona nitka.</li> <li>2. Zbyt silne naprężenie</li> <li>3. Zbyt gruba nitka do igły</li> <li>4. Nieprawidłowo założona igłą</li> <li>5. Nitka zablokowana na trzpieniu</li> <li>6. Uszkodzona igłą</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponownie założyć nitkę.</li> <li>2. Obniżyć naprężenie.</li> <li>3. Założyć grubszą igłę.</li> <li>4. Ponownie założyć igłę (płaską stroną do tyłu).</li> <li>5. Odblokować nić na trzpieniu.</li> <li>6. Wymienić igłę.</li> </ol> |
| Przepuszczone ściegi                               | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieprawidłowo założona igłą</li> <li>2. Uszkodzona igłą</li> <li>3. Nieprawidłowa grubość igły</li> <li>4. Nieprawidłowo założona stopka</li> </ol>                                                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ponownie założyć igłę.</li> <li>2. Założyć nową igłę.</li> <li>3. Dobrać igłę do nitki i materiału.</li> <li>4. Sprawdzić mocowanie stopki.</li> </ol>                                                                              |
| Łamanie igły                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uszkodzona igłą.</li> <li>2. Nieprawidłowo założona igłą</li> <li>3. Nieprawidłowa grubość igły</li> <li>4. Nieprawidłowo założona stopka</li> </ol>                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Założyć nową igłę.</li> <li>2. Ponownie założyć igłę</li> <li>3. Dobrać igłę do nitki i materiału.</li> <li>4. Sprawdzić mocowanie stopki.</li> </ol>                                                                               |
| Luźny ścieg                                        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nieprawidłowo założona nitka</li> <li>2. Nieprawidłowo założony bębenek</li> <li>3. Błędna kombinacja igły/ materiału/ nitki</li> <li>4. Nieprawidłowe naprężenie</li> </ol>                                                   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić założenie nitki</li> <li>2. Założyć dolną nitkę jak pokazano w instrukcji.</li> <li>3. Grubość igły musi odpowiadać grubości materiału i nitki</li> <li>4. Wyregulować naprężenie.</li> </ol>                             |
| Ściągnięte szwy                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zbyt gruba igłą</li> <li>2. Źle dobrana długość ściegu</li> <li>3. Zbyt silne naprężenie nitki</li> <li>4. Ściąganie się materiału.</li> </ol>                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrać cieńszą igłę.</li> <li>2. Wyregulować długość ściegu</li> <li>3. Obniżyć naprężenie nitki</li> <li>4. Przy materiałach cienkich lub elastycznych należy stosować podkład.</li> </ol>                                         |
| Nierówny ścieg, nierównomierne podawanie materiału | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Niska jakość nici</li> <li>2. Źle założona nić w bębnie</li> <li>3. Materiał był ciągnięty podczas szycia</li> </ol>                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wybrać nić wyższej jakości.</li> <li>2. Wyjąć bębenek i prawidłowo założyć dolną nitkę</li> <li>3. Nie ciągnąć materiału podczas szycia, pozwolić na samodzielne podawanie maszyny</li> </ol>                                       |
| Zbyt głośna praca                                  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maszyna wymaga smarowania.</li> <li>2. Oliwa i zanieczyszczenia nagromadzone na chwytaczu lub igielnicy</li> <li>3. Niska jakość stosowanej oliwy</li> <li>4. Uszkodzona igłą</li> </ol>                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nasmarować maszynę</li> <li>2. Wyczyścić chwytacz i ząbki transportera</li> <li>3. Używać oliwy wysokiej jakości</li> <li>4. Wymienić igłę</li> </ol>                                                                               |
| Blokada maszyny                                    | Niść zaplątana w chwytaczu                                                                                                                                                                                                                                               | Zdjąć górną nitkę, wyjąć bębenek. Obrócić kołem ręcznym do przodu i do tyłu i usunąć nitki. Nasmarować maszynę.                                                                                                                                                               |



**JUKI®**

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, Tsurumaki,  
Tama-shi, Tokyo 206-8551, JAPAN

**PHONE :** (81)42-357-2341

**FAX :** (81)42-357-2379

Copyright © 2014 JUKI CORPORATION.  
All rights reserved throughout the world.  
Reservados todos los derechos en todo el mundo.  
Tous les droits sont réservés à travers le monde.  
Tutti i diritti riservati in ogni paese del mondo.  
40145543

